

## **PD810 In-Ear Monitor System UHF**

Ref. nr.: 179.000; 179.002



INSTRUCTION MANUAL  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K POUŽITÍ

## ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Power Dynamics product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the unit, please ask advice from a specialist. When the unit is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The unit contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the unit. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The unit is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the unit from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the unit is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the unit to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the unit to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the unit will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on.
- Never use the unit in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the fixture on and off. This shortens the life time.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- This unit is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep this unit at least 60cm away from computer or TV.
- If this product have a built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the product for a long period of time. Otherwise the battery may be permanently damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the unit has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the unit on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the unit with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the unit off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the unit.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this unit.
- Keep the original packing material so that you can transport the unit in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

**NOTE:** To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

*Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.*

## UNPACKING INSTRUCTION

**CAUTION!** Carefully unpack the box upon receipt. Check the contents to ensure that all parts are present and have been received in good condition. Notify the shipper immediately and retain packaging material if any parts appear damaged from shipping or the package itself shows signs of mishandling. Save the package and all packaging materials. If the product must be returned, it is important that the product is returned in the original factory box and packaging. If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

## POWERSUPPLY

The label on the back/under side of the product indicates the mains voltage to which it must be connected. Check that the mains voltage corresponds to this. Any other voltage than the one indicated may cause irreparable damage to the unit. The unit must also be connected directly to the mains voltage and no dimmer or adjustable power supply may be used.



Always connect the device to a protected circuit (circuit breaker or fuse). Make sure the device has an appropriate electrical ground to avoid the risk of electrocution or fire.

## TRANSMITTER

### 1. Power On/Off

Press to turn the transmitter on/off.

### 2. LCD display

### 3. Up

Directional key: up.

### 4. Set

Press to confirm input.

### 5. Down

Directional key: down.

### 6. Input level

Rotate to adjust the input level.

### 7. Headphones output

6.35mm headphones output jack.

### 8. Headphones level

Rotate to adjust the headphone output volume.

### 9. 12V DC input

Power input for connecting the supplied power adapter.

### 10. Left channel input

Combo input for left channel (XLR and 6.3mm jack).

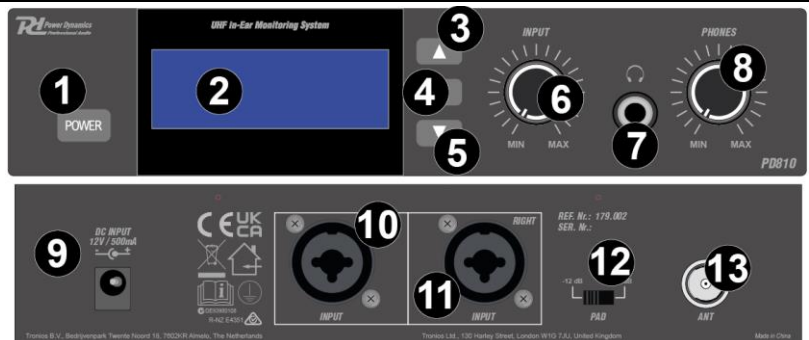
### 11. Right channel input

Combo input for right channel (XLR and 6.3mm jack).

### 12. PAD switch

Use to adjust output gain. To cut gain, set to (-12dB). To leave gain unaffected leave set the switch to (0dB).

### 13. BNC antenna connector



## TRANSMITTER DISPLAY

### 1. Left / Right AF signal

### 2. Frequency

This six-character display is used to show the frequency.

### 3. Group

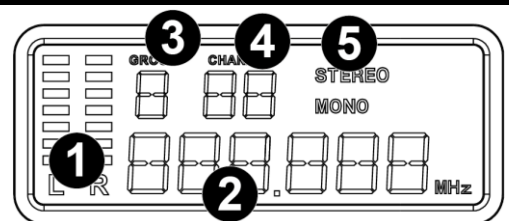
Displays the selected frequency group for the PD810 transmitter.

### 4. Channel

Displays the selected frequency channel for the PD810 transmitter.

### 5. Audio mode

Display the selection of mono- or stereo audio mode.

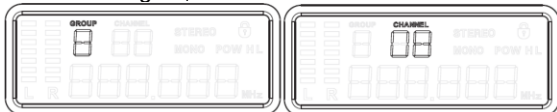


## TRANSMITTER FUNCTION

### Group and channel selection

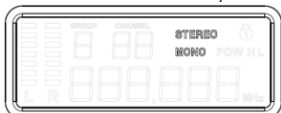
Press **SET**, "GROUP" will flash. Press **UP** or **DOWN** to select the desired frequency group.

Press **SET** again, "CHANNEL" will flash. Press **UP** or **DOWN** to select the desired channel.



### Mode selection

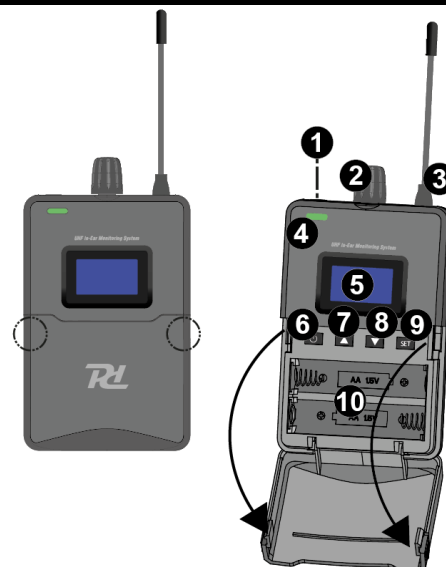
Press and hold **SET**, until "STEREO" will flash. Press **UP** or **DOWN** to select "STEREO" or "MONO", press **SET** to confirm.



## RECEIVER

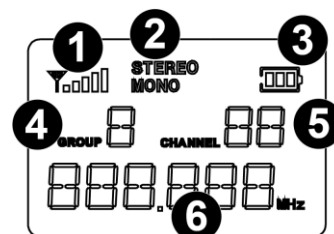
1. **Earphone jack**  
3.5mm earphone jack.
2. **Balance**  
Left/right balance adjustment knob.
3. **Antenna**
4. **LED indicator**  
LED flashes in red color when battery level is low.  
LED will light up when signal is received.
5. **LCD display**
6. **On/off**
7. **Up**
8. **Down**
9. **Set**
10. **Battery compartment (2xAA batteries)**

Insert two AA-type batteries to power the receiver. Open the receiver's front cover and insert the batteries as instructed in the battery compartment. The display shows the power level of the batteries: When the battery indicator flashes, the batteries are empty and the receiver will automatically switch off shortly after. If the receiver is not used for a long period (approx. 1-2 weeks), remove the batteries to protect the device from possible leakage.



## RECEIVER DISPLAY

1. **Reception**  
Shows reception quality.
2. **Mode**  
Indicates whether stereo- or mono mode is being used.
3. **Battery**  
Indicates battery level.
4. **Group**  
Shows frequency group.
5. **Channel**  
Shows channel.
6. **Frequency**  
Shows frequency.



## RECEIVER FUNCTION

### Group and channel selection

Press **SET**, "GROUP" will flash. Press **UP** or **DOWN** to select the desired frequency group.  
Press **SET** again, "CHANNEL" will flash. Press **UP** or **DOWN** to select the desired channel.



### Mode selection

Press and hold **SET**, until "STEREO" will flash. Press **UP** or **DOWN** to select "STEREO" or "MONO", press **SET** to confirm.



## UHF

**No license required** (excluding geographical restrictions)

|  |    |    |    |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----|----|----|----|
| BE                                                                                  | DK | F  | FI | DE |
| HU                                                                                  | IT | NL | NO | PL |
| PT                                                                                  | RO | SI | ES | SE |
| CH                                                                                  | GB |    |    |    |

Belgium (BE), Denmark (DK), France (F), Finland (FI), Germany (DE), Hungary (HU), Italy (IT), Netherlands (NL), Norway (NO), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Spain (ES), Sweden (SE), Switzerland (CH), Great Britain (GB)

## NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Power Dynamics product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storting te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Indien dit apparaat beschikt over een loodaccu, dient deze tenminste elke 3 maanden opgeladen te worden indien deze voor een langere periode niet wordt gebruikt anders bestaat de kans dat de accu permanent beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijder. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze markering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

**OPMERKING:** Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel [www.wecycle.nl](http://www.wecycle.nl) en/of [www.vrom.nl](http://www.vrom.nl) v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl)

*Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor aevelaschade in welke vorm dan ook.*

## UITPAKKEN

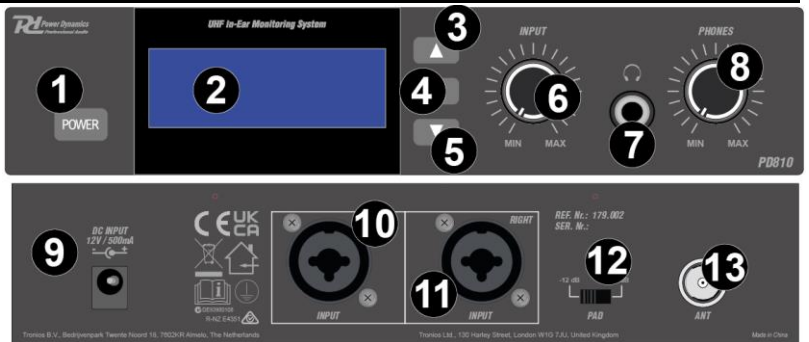
**LET OP!** Pak na ontvangst de doos zorgvuldig uit. Controleer of alle onderdelen aanwezig- en in goede staat ontvangen zijn. Bij transportschade of bij het ontbreken van onderdelen onmiddellijk de verkopende partij inlichten. Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal. Indien het product moet worden teruggestuurd, is het belangrijk dat het product in originele verpakking wordt geretourneerd. Schakel het apparaat niet onmiddellijk in als het apparaat is blootgesteld aan drastische temperatuurverschillen (bv. na het transport). De ontstane condensatie kan het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat het apparaat eerst op kamertemperatuur komt alvorens het aan te sluiten.

## AANSLUITSPANNING

Op het label aan de achterzijde/onderzijde van het product staat aangegeven op welke netspanning deze moet worden aangesloten. Controleer of de netspanning hiermee overeenkomt. Bij alle andere netspanningen dan aangegeven kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd. Tevens moet het apparaat direct op de netspanning worden aangesloten en mag géén dimmer of regelbare voeding worden gebruikt.

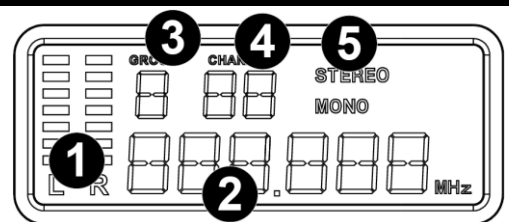
 Sluit het apparaat altijd aan op een beschermd circuit (aardlekschakelaar of zekering). Zorg ervoor dat het apparaat voldoende elektrisch is geaard om het risico op elektrocutie of brand te vermijden.

## ZENDER

- Aan/Uit**  
Indrukken om de zender aan/uit te zetten.
  - LCD-weergave**
  - Omhoog**  
Richtingstoets: omhoog.
  - Set**  
Indrukken om invoer te bevestigen.
  - Omlaag**  
Richtingstoets: omlaag.
  - Ingangsvolume**  
Draaien om het ingangsniveau aan te passen.
  - Hoofdtelefoonuitgang**  
6,35 mm hoofdtelefoonuitgang.
  - Hoofdtelefoonvolume**  
Draaien om het uitgangsvolume van de hoofdtelefoon aan te passen.
  - 12V DC ingang**  
Voedingsingang voor het aansluiten van de meegeleverde voedingsadapter.
  - Ingang linker kanaal**  
Combo-ingang voor linker kanaal (XLR en 6,3 mm jack).
  - Ingang rechter kanaal**  
Combo-ingang voor rechter kanaal (XLR en 6,3 mm jack).
  - PAD schakelaar**  
Gebruiken om de output gain aan te passen. Zet de schakelaar op (-12dB) om de gain te verlagen. Zet de schakelaar op (0dB) om de gain niet te beïnvloeden.
  - BNC-antenneaansluiting**
- 

## LCD-WEERGAVE ZENDER

- Links / rechts AF-sigitaal**
- Frequentie**  
Dit zes-karakter display wordt gebruikt om de frequentie weer te geven.
- Group**  
Geeft de geselecteerde frequentiegroep voor de PD810-zender weer.
- Channel**  
Geeft het geselecteerde frequentiekanaal voor de PD810-zender weer.
- Audio modus**  
De selectie van mono- of stereo-audiomodus weergeven.



## ZENDERFUNCTIES

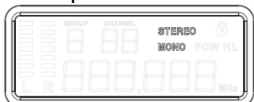
### Groep- en kanaalselectie

Druk op **SET**, "GROUP" knippert. Druk op **OMHOOG** of **OMLAAG** om de gewenste frequentiegroep te selecteren. Druk opnieuw op **SET**, "CHANNEL" knippert. Druk op **OMHOOG** of **OMLAAG** om het gewenste kanaal te selecteren.



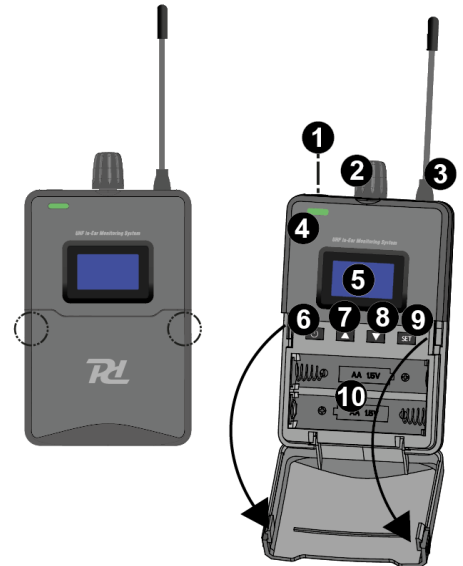
### Modusselectie

Houd **SET** ingedrukt tot "STEREO" gaat knipperen. Druk op **OMHOOG** of **OMLAAG** om "STEREO" of "MONO" te selecteren en druk op **SET** om te bevestigen.



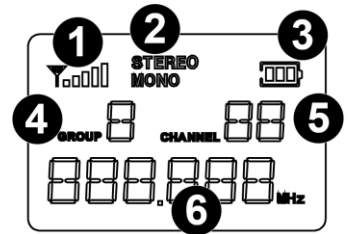
## ONTVANGER

1. **Oortelefoonaansluiting**  
3,5mm oortelefoonaansluiting.
2. **Balans**  
Instelknop balans links/rechts.
3. **Antenne**
4. **LED indicator**  
LED knippert in rode kleur wanneer de batterij bijna leeg is.  
LED licht op wanneer signaal wordt ontvangen.
5. **LCD weergave**
6. **Aan/uit**
7. **Omhoog**
8. **Omlaag**
9. **Set**
10. **Batterijcompartiment (2xAA batterijen)**  
Plaats twee AA-batterijen om de ontvanger van stroom te voorzien. Open de klep aan de voorkant van de ontvanger en plaats de batterijen zoals aangegeven in het batterijcompartiment. Het display toont het energieniveau van de batterijen: Als de batterij-indicator knippert, zijn de batterijen nagenoeg leeg en wordt de ontvanger kort daarna automatisch uitgeschakeld. Als de ontvanger lange tijd niet wordt gebruikt (ca. 1-2 weken), verwijder dan de batterijen om het apparaat te beschermen tegen mogelijke lekkage.



## LCD-WEERGAVE ONTVANGER

1. **Ontvangst**  
Toont ontvangstkwaliteit.
2. **Modus**  
Geeft aan of mono- of stereomodus wordt gebruikt.
3. **Batterij**  
Geeft batterijniveau aan.
4. **Group**  
Toont frequentiegroep.
5. **Channel**  
Toont kanaal.
6. **Frequentie**  
Toont frequentie.



## ONTVANGERFUNCTIES

### Groep- en kanaalselectie

Druk op **SET**, "GROUP" knippert. Druk op **OMHOOG** of **OMLAAG** om de gewenste frequentiegroep te selecteren. Druk opnieuw op **SET**, "CHANNEL" knippert. Druk op **OMHOOG** of **OMLAAG** om het gewenste kanaal te selecteren.



### Modusselectie

Houd **SET** ingedrukt tot "STEREO" gaat knipperen. Druk op **OMHOOG** of **OMLAAG** om "STEREO" of "MONO" te selecteren en druk op **SET** om te bevestigen.



## UHF

### Geen licentie vereist (met uitzondering van geografische beperkingen)

|  |    |    |    |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----|----|----|----|
| BE                                                                                  | DK | F  | FI | DE |
| HU                                                                                  | IT | NL | NO | PL |
| PT                                                                                  | RO | SI | ES | SE |
| CH                                                                                  | GB |    |    |    |

België (BE), Denemarken (DK), Frankrijk (F), Finland (FI), Duitsland (DE), Hongarije (HU), Italië (IT), Nederland (NL), Noorwegen (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Roemenië (RO), Slovenië (SI), Spanje (ES), Zweden (SE), Zwitserland (CH), Groot-Brittannië (GB)



## DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Power Dynamics gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Wenn dieses Gerät eine Blei-Säure-Batterie hat, soll dies jede 3 Monate zumindest wieder aufgeladen werden, wenn es nicht für eine längere Zeit nicht benutzt wird, sonst ist es möglich, dass die Batterie dauerhaft beschädigt.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
- In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

**HINWEIS:** Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C. liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.



## AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät sofort nach Empfang aus und prüfen Sie den Inhalt. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie die Verpackung auf. Falls ein Gerät ins Werk zurückgeschickt werden muss, ist es wichtig, dass es in der Originalverpackung versandt wird.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange ausgeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

## NETZANSCHLUSS

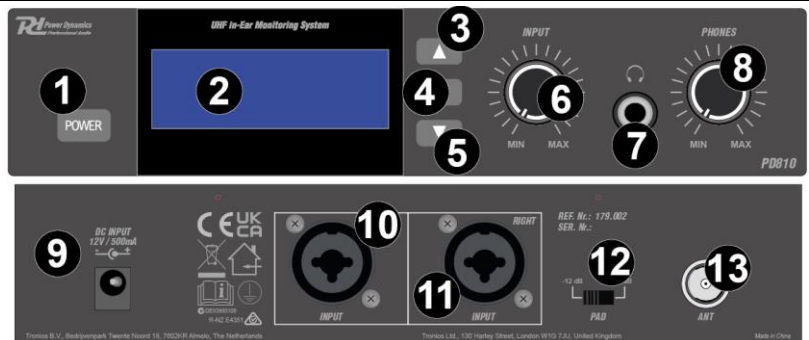
Die benötigte Versorgungsspannung steht auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts. Die angegebenen Stromwerte entsprechen einem Durchschnittswert bei normalem Betrieb. Alle Geräte müssen direkt ans Netz angeschlossen werden und dürfen nicht über Dimmerpacks geschaltet werden. Bevor Sie eine Spannung anlegen, prüfen Sie, ob der Wert der zulässigen Spannung entspricht.



Verbinden Sie immer das Gerät an einem geschützten Schaltkreis (Leistungsschalter oder Sicherung). Stellen Sie sicher, das Gerät ist elektrisch geerdet, um das Risiko eines Stromschlags oder Feuer zu vermeiden.

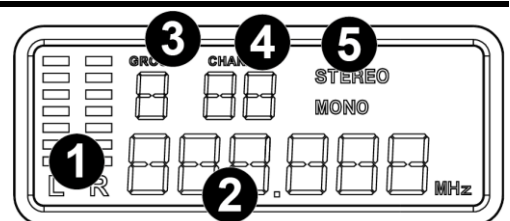
## SENDER

1. **Ein/Aus**  
Drücken, um den Sender ein-/auszuschalten.
2. **LCD-Anzeige**
3. **Auf**  
Richtungstaste: nach oben.
4. **Set**  
Drücken Sie zur Bestätigung der Eingabe.
5. **Runter**  
Richtungstaste: nach unten.
6. **Eingangslautstärke**  
Drehen, um den Eingangspegel einzustellen.
7. **Kopfhörerausgang**  
6,35-mm-Kopfhörerausgang.
8. **Kopfhörer-Lautstärke**  
Drehen, um die Lautstärke des Kopfhörerausgangs einzustellen.
9. **12V DC Eingang**  
Netzeingang zum Anschluss des mitgelieferten Netzteils.
10. **Eingang linker Kanal**  
Combo-Eingang für den linken Kanal (XLR und 6,3 mm Klinke).
11. **Eingang rechter Kanal**  
Combo-Eingang für den rechten Kanal (XLR und 6,3 mm Klinke).
12. **PAD-Schalter**  
Dient zur Einstellung der Ausgangsverstärkung. Stellen Sie den Schalter auf (-12dB), um die Verstärkung zu verringern. Stellen Sie den Schalter auf (0dB), um die Verstärkung nicht zu beeinflussen.
13. **BNC-Antennenanschluss**



## LCD-ANZEIGE SENDER

1. **Linke/rechte AF-Signal**
2. **Frequenz**  
Diese sechsstellige Anzeige dient zur Darstellung der Frequenz.
3. **Group**  
Zeigt die ausgewählte Frequenzgruppe für den PD810-Sender an.
4. **Channel**  
Zeigt den ausgewählten Frequenzkanal für den PD810-Sender an.
5. **Audio Modus**  
Anzeige der Auswahl des Mono- oder Stereo-Audiomodus.



## SENDERFUNKTIONEN

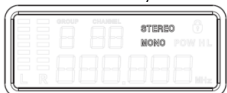
### Gruppen- und Kanalauswahl

**SET** drücken, "GROUP" blinkt. Drücken Sie auf **AUF** oder **RUNTER**, um die gewünschte Frequenzgruppe auszuwählen. Drücken Sie erneut auf **SET**, "CHANNEL" blinkt. Drücken Sie auf **AUF** oder **RUNTER**, um den gewünschten Kanal auszuwählen.



### Auswahl des Modus

Drücken und halten Sie **SET**, bis "STEREO" blinkt. Drücken Sie auf **AUF** oder **RUNTER**, um "STEREO" oder "MONO" auszuwählen, und drücken Sie zur Bestätigung auf **SET**.



## EMPFÄNGER

### 1. Kopfhöreranschluss

3,5-mm-Kopfhörerbuchse.

### 2. Balance

Einstellknopf für die linke/rechte Balance.

### 3. Antenne

### 4. LED-Anzeige

LED blinkt rot, wenn die Batterie schwach ist.  
LED leuchtet, wenn ein Signal empfangen wird.

### 5. LCD-Anzeige

### 6. Ein/Aus

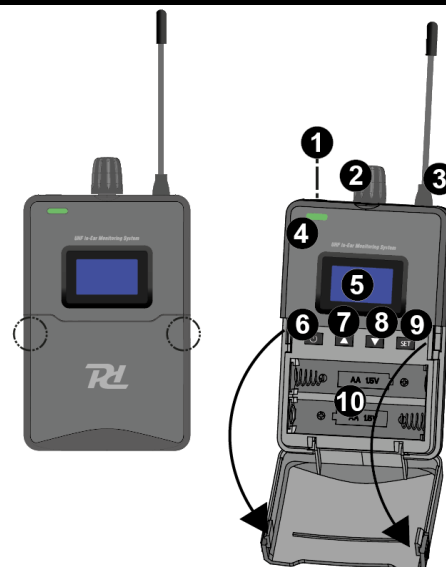
### 7. Auf

### 8. Runter

### 9. Set

### 10. Batteriefach (2xAA-Batterien)

Legen Sie zwei AA-Batterien ein, um den Empfänger mit Strom zu versorgen. Öffnen Sie die Abdeckung auf der Vorderseite des Empfängers und legen Sie die Batterien wie im Batteriefach angegeben ein. Das Display zeigt den Ladezustand der Batterien an: Wenn die Batterieanzeige blinkt, sind die Batterien fast leer und der Empfänger schaltet sich kurz darauf automatisch aus. Wenn der Empfänger längere Zeit nicht benutzt wird (ca. 1-2 Wochen), nehmen Sie die Batterien heraus, um das Gerät vor möglichem Auslaufen zu schützen.



## LCD-ANZEIGE EMPFÄNGER

### 1. Empfang

Anzeige der Empfangsqualität.

### 2. Modus

Zeigt an, ob der Mono- oder Stereomodus verwendet wird.

### 3. Batterie

Zeigt den Batteriestand an.

### 4. Group

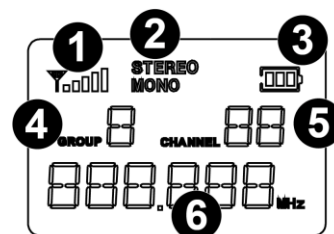
Anzeige der Frequenzgruppe.

### 5. Channel

Kanal anzeigen.

### 6. Frequenz

Anzeige der Frequenz.



## EMPFÄNGER-FUNKTIONEN

### Gruppen- und Kanalauswahl

**SET** drücken, "GROUP" blinkt. Drücken Sie auf **AUF** oder **RUNTER**, um die gewünschte Frequenzgruppe auszuwählen. Drücken Sie erneut auf **SET**, "CHANNEL" blinkt. Drücken Sie auf **AUF** oder **RUNTER**, um den gewünschten Kanal auszuwählen.



### Auswahl des Modus

Drücken und halten Sie **SET**, bis "STEREO" blinkt. Drücken Sie auf **AUF** oder **RUNTER**, um "STEREO" oder "MONO" auszuwählen, und drücken Sie zur Bestätigung auf **SET**.



## UHF

### Keine Lizenz erforderlich (ohne geografische Einschränkungen)

| !  |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|
| BE | DK | F  | FI | DE |
| HU | IT | NL | NO | PL |
| PT | RO | SI | ES | SE |
| CH | GB |    |    |    |

Belgien (BE), Dänemark (DK), Frankreich (F), Finnland (FI), Deutschland (DE), Ungarn (HU), Italien (IT), Niederlande (NL), Norwegen (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Slowenien (SI), Spanien (ES), Schweden (SE), Schweiz (CH), Großbritannien (GB)

Felicitaciones a la compra de este producto Power Dynamics. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Si este producto incorpora una batería recargable con base ácida, por favor recargue batería cada 3 meses si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. En caso contrario la batería podría dañarse.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

**NOTA:** Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

*Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.*

## INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

**ATENCIÓN!** Inmediatamente después de recibir un dispositivo, desempaqué cuidadosamente la caja de cartón, compruebe el contenido para asegurarse de que todas las partes están presentes, y se han recibido en buenas condiciones. Notifique inmediatamente al transportista y conserve el material de embalaje para la inspección por si aparecen daños causados por el transporte o el propio envase muestra signos de mal manejo. Guarde el paquete y todos los materiales de embalaje. En el caso de que deba ser devuelto a la fábrica, es importante que el aparato sea devuelto en la caja de la fábrica y embalaje originales. Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el dispositivo apagado hasta que se haya alcanzado la temperatura ambiente.

## FUENTE DE ALIMENTACIÓN

En la etiqueta de la parte trasera del controlador se indica el tipo de fuente de alimentación que debe ser conectado. Compruebe que la tensión de red corresponda a esto, todos los otros voltajes a la especificada, puede causar efectos irreparable. El producto también debe estar conectado directamente a la red para ser utilizado. No en ninguna fuente de alimentación o un atenuador ajustable.



Conecte siempre el producto a un circuito protegido (disyuntor o fusible). Asegúrese de que el producto tiene una toma de tierra adecuada para evitar el riesgo de electrocución o incendio.

## TRANSMISOR

### 1. Encendido/Apagado

Pulsar para encender/apagar el transmisor.

### 2. Pantalla LCD

### 3. Arriba

Tecla de dirección: arriba.

### 4. Set

Pulse aquí para confirmar la entrada.

### 5. Abajo

Tecla de dirección: abajo.

### 6. Nivel de entrada

Gíralo para ajustar el nivel de entrada.

### 7. Salida de auriculares

Toma de salida de auriculares de 6,35 mm.

### 8. Nivel de auriculares

Gíralo para ajustar el volumen de salida de los auriculares.

### 9. Entrada 12V DC

Entrada de alimentación para conectar el adaptador de corriente suministrado.

### 10. Entrada canal izquierdo

Entrada combo para el canal izquierdo (XLR y jack de 6,3 mm).

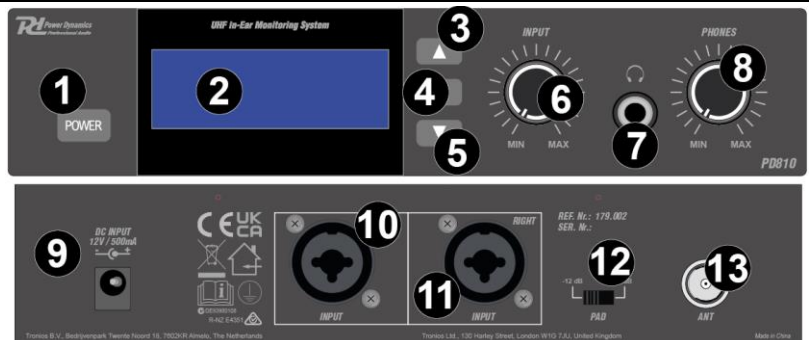
### 11. Entrada canal derecho

Entrada combo para el canal derecho (XLR y jack de 6,3 mm).

### 12. Interruptor PAD

Permite ajustar la ganancia de salida. Para reducir la ganancia, ajústelo a (-12dB) y para que no se vea afectada, ajústelo a (0dB).

### 13. Conector de antena BNC



## PANTALLA DEL TRANSMISOR

### 1. Señal AF izquierda / derecha

### 2. Frecuencia

Esta pantalla de seis caracteres se utiliza para mostrar la frecuencia.

### 3. Group

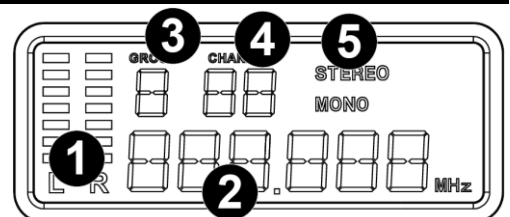
Muestra el grupo de frecuencias seleccionado para el transmisor PD810.

### 4. Channel

Muestra el canal de frecuencia seleccionado para el transmisor PD810.

### 5. Modo audio

Muestra la selección del modo de audio mono o estéreo.

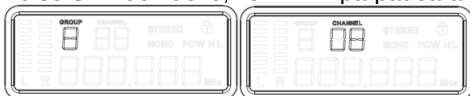


## FUNCIÓN DEL TRANSMISOR

### Selección de grupos y canales

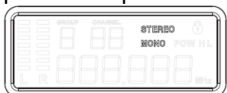
Pulse **SET**, "GROUP" parpadeará. Pulse **ARRIBA** o **ABAJO** para seleccionar el grupo de frecuencias deseado.

Pulse **SET** de nuevo, "CANAL" parpadeará. Pulse **ARRIBA** o **ABAJO** para seleccionar el canal deseado.



### Selección de modo

Mantenga pulsado **SET** hasta que "STEREO" parpadee. Pulse **ARRIBA** o **ABAJO** para seleccionar "ESTÉREO" o "MONO", pulse **SET** para confirmar.



## RECEPTOR

### 1. Conector para auriculares

Toma de auriculares de 3,5 mm.

### 2. Equilibrio

Botón de ajuste del equilibrio izquierda/derecha.

### 3. Antena

### 4. Indicador LED

El LED parpadea en color rojo cuando el nivel de batería es bajo.

El LED se ilumina cuando se recibe la señal.

### 5. Pantalla LCD

### 6. Encendido/apagado

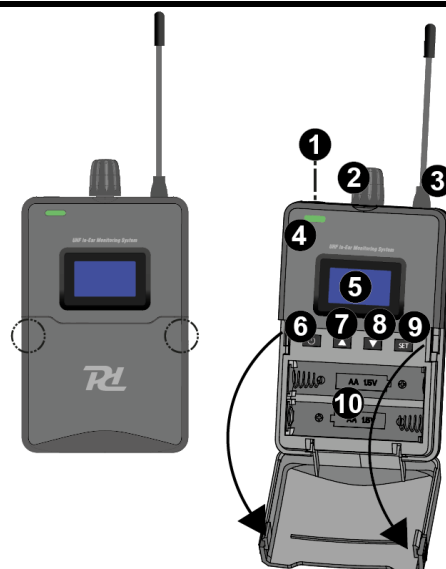
### 7. Arriba

### 8. Abajo

### 9. Set

### 10. Compartimento de pilas (2 pilas AA)

Inserte dos pilas de tipo AA para alimentar el receptor. Abra la tapa frontal del receptor e inserte las pilas como se indica en el compartimento de las pilas. La pantalla muestra el nivel de carga de las pilas. Cuando el indicador de pilas parpadea, las pilas están agotadas y el receptor se apagará automáticamente poco después. Si el receptor no se utiliza durante un periodo prolongado (aprox. 1-2 semanas), extraiga las pilas para proteger el aparato de posibles fugas.



## PANTALLA DEL RECEPTOR

### 1. Recepción

Muestra la calidad de recepción.

### 2. Modo

Indica si se está utilizando el modo estéreo o mono.

### 3. Batería

Indica el nivel de batería.

### 4. Group

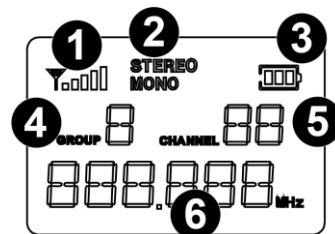
Muestra el grupo de frecuencias.

### 5. Channel

Canal de espectáculos.

### 6. Frecuencia

Muestra la frecuencia.



## FUNCIÓN DEL RECEPTOR

### Selección de grupos y canales

Pulse **SET**, "GROUP" parpadeará. Pulse **ARRIBA** o **ABAJO** para seleccionar el grupo de frecuencias deseado.

Pulse **SET** de nuevo, "CANAL" parpadeará. Pulse **ARRIBA** o **ABAJO** para seleccionar el canal deseado.



### Selección de modo

Mantenga pulsado **SET** hasta que "STEREO" parpadee. Pulse **ARRIBA** o **ABAJO** para seleccionar "ESTÉREO" o "MONO", pulse **SET** para confirmar.



## UHF

### No se requiere licencia (excluyendo restricciones geográficas)

| BE | DK | F  | FI | DE |
|----|----|----|----|----|
| HU | IT | NL | NO | PL |
| PT | RO | SI | ES | SE |
| CH | GB |    |    |    |

Bélgica (BE), Dinamarca (DK), Francia (F), Finlandia (FI), Alemania (DE), Hungría (HU), Italia (IT), Países Bajos (NL), Noruega (NO), Polonia (PL), Portugal (PT), Rumanía (RO), Eslovenia (SI), España (ES), Suecia (SE), Suiza (CH) y Gran Bretaña (GB)

## FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Power Dynamics. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si le produit comprend un accumulateur intégré plomb-acide, rechargez l'accumulateur tous les 3 mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, l'accumulateur pourrait être endommagé de manière permanente.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

**NOTE:** Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

*N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Power Dynamics ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et d'avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.*



## DÉBALLAGE

**ATTENTION !** Immédiatement après réception, vérifiez le contenu du carton et assurez-vous que tous les éléments sont bien présents et en bon état. Si besoin, faites les réserves nécessaires si le matériel ou les cartons sont endommagés. Si l'appareil doit être retourné, faites-le dans l'emballage d'origine.

Si l'appareil a été exposé à des fluctuations importantes de températures (par exemple après le transport), ne l'allumez pas immédiatement. De la condensation peut survenir. Laissez l'appareil éteint le temps qu'il atteigne la température ambiante.

## ALIMENTATION

Vous trouvez sur l'étiquette à l'arrière de l'appareil, le type d'alimentation à utiliser. Vérifiez que la tension d'alimentation corresponde à celle mentionnée. Toute autre alimentation peut endommager l'appareil. Reliez l'appareil au secteur, il est prêt à être utilisé. En aucun cas, vous ne devez utiliser de dimmer ou d'alimentation réglable.



Connectez toujours l'appareil à un circuit protégé (disjoncteur ou fusible). Assurez-vous que l'appareil soit correctement relié à la terre afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.

## TRANSMETTEUR

### 1. Marche/Arrêt

Appuyer pour allumer/éteindre l'émetteur.

### 2. Affichage LCD

### 3. Haut

Touche directionnelle : haut.

### 4. Set

Appuyer sur pour confirmer la saisie.

### 5. Bas

Touche directionnelle : bas.

### 6. Niveau d'entrée

Tourner pour régler le niveau d'entrée.

### 7. Sortie casque

Prise de sortie casque 6,35 mm.

### 8. Niveau du casque

Tourner pour régler le volume de sortie du casque.

### 9. Entrée 12V DC

Entrée d'alimentation pour connecter l'adaptateur électrique fourni.

### 10. Entrée du canal gauche

Entrée combo pour le canal gauche (XLR et jack 6,3 mm).

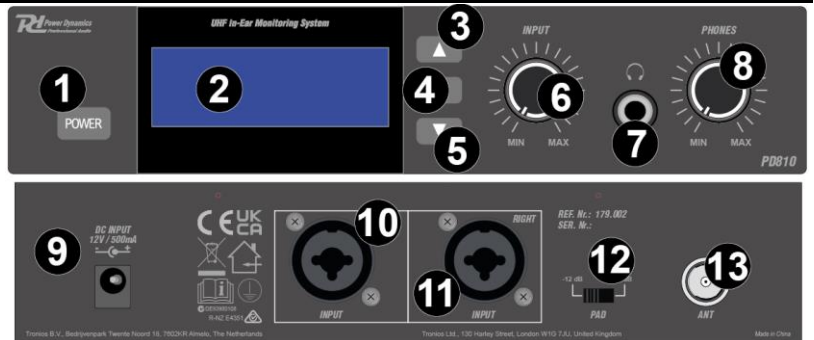
### 11. Entrée du canal droit

Entrée combinée pour le canal droit (XLR et jack 6,3 mm).

### 12. Interrupteur PAD

Permet de régler le gain de sortie. Pour réduire le gain, réglez le commutateur sur (-12dB). Pour ne pas affecter le gain, réglez le commutateur sur (0dB).

### 13. Connecteur d'antenne BNC



## AFFICHAGE DU TRANSMETTEUR

### 1. Signal AF gauche / droite

### 2. Fréquence

Cet affichage de six caractères est utilisé pour indiquer la fréquence.

### 3. Group

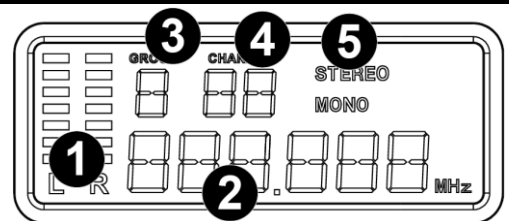
Affiche le groupe de fréquences sélectionné pour l'émetteur PD810.

### 4. Channel

Affiche le canal de fréquence sélectionné pour l'émetteur PD810.

### 5. Mode audio

Affichage de la sélection du mode audio mono ou stéréo.

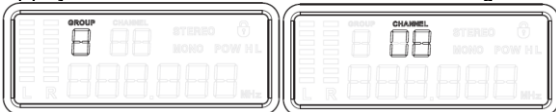


## FONCTION DU TRANSMETTEUR

### Sélection des groupes et des canaux

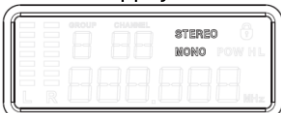
Appuyez sur **SET**, "GROUP" clignote. Appuyez sur **HAUT** ou **BAS** pour sélectionner le groupe de fréquences souhaité.

Appuyez à nouveau sur **SET**, "CHANNEL" clignote. Appuyez sur **HAUT** ou **BAS** pour sélectionner le canal souhaité.



### Sélection du mode

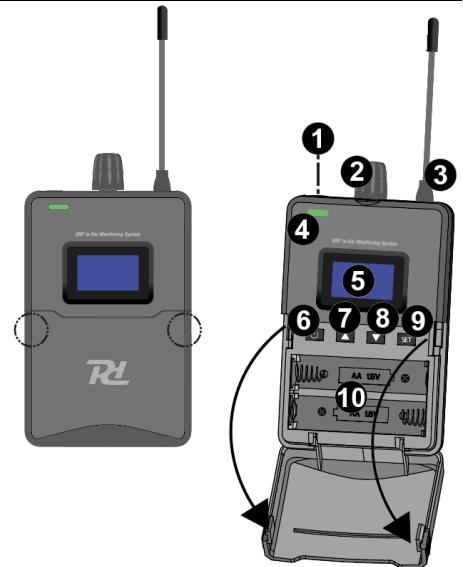
Appuyez et maintenez **SET**, jusqu'à ce que "STEREO" clignote. Appuyez sur **HAUT** ou **BAS** pour sélectionner "STEREO" ou "MONO", appuyez sur **SET** pour confirmer.





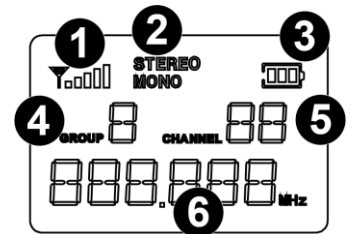
## RÉCEPTEUR

1. **Prise pour casque**  
Prise pour écouteurs de 3,5 mm.
2. **L'équilibre**  
Bouton de réglage de la balance gauche/droite.
3. **Antenne**
4. **Indicateur LED**  
La LED clignote en rouge lorsque le niveau de la batterie est faible.  
La LED s'allume lorsque le signal est reçu.
5. **Affichage LCD**
6. **Marche/Arrêt**
7. **Haut**
8. **Bas**
9. **Set**
10. **Compartiment à piles (2 piles AA)**  
Insérez deux piles de type AA pour alimenter le récepteur. Ouvrez le couvercle avant du récepteur et insérez les piles comme indiqué dans le compartiment à piles. L'écran affiche le niveau de charge des piles : Lorsque le voyant des piles clignote, les piles sont vides et le récepteur s'éteint automatiquement peu après.  
Si le récepteur n'est pas utilisé pendant une longue période (environ 1 à 2 semaines), retirez les piles pour protéger l'appareil d'une éventuelle fuite.



## AFFICHAGE DU RÉCEPTEUR

1. **Réception du signal**  
Indique la qualité de la réception.
2. **Mode**  
Indique si le mode stéréo ou mono est utilisé.
3. **Batterie**  
Indique le niveau de la batterie.
4. **Group**  
Affiche le groupe de fréquence.
5. **Channel**  
Chaîne de spectacles.
6. **Fréquence**  
Indique la fréquence.



## FONCTION DU RÉCEPTEUR

### Sélection des groupes et des canaux

Appuyez sur **SET**, "GROUP" clignote. Appuyez sur **HAUT** ou **BAS** pour sélectionner le groupe de fréquences souhaité.  
Appuyez à nouveau sur **SET**, "CHANNEL" clignote. Appuyez sur **HAUT** ou **BAS** pour sélectionner le canal souhaité.



### Sélection du mode

Appuyez et maintenez **SET**, jusqu'à ce que "STEREO" clignote. Appuyez sur **HAUT** ou **BAS** pour sélectionner "STEREO" ou "MONO", appuyez sur **SET** pour confirmer.



## UHF

### Aucune licence requise (hors restrictions géographiques)

| BE | DK | F  | FI | DE |
|----|----|----|----|----|
| HU | IT | NL | NO | PL |
| PT | RO | SI | ES | SE |
| CH | GB |    |    |    |

Belgique (BE), Danemark (DK), France (F), Finlande (FI), Allemagne (DE), Hongrie (HU), Italie (IT), Pays-Bas (NL), Norvège (NO), Pologne (PL), Portugal (PT), Roumanie (RO), Slovénie (SI), Espagne (ES), Suède (SE), Suisse (CH), Royaume-Uni (GB)

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Power Dynamics. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/ oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zasięgnąć porady specjalisty. Przy pierwszym włączeniu urządzenia może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to normalne i po chwili zniknie.
- Urządzenie zawiera części przewodzące napięcie. Dlatego NIE należy otwierać obudowy.
- Nie należy umieszczać metalowych przedmiotów ani wlewać płynów do urządzenia. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i nieprawidłowe działanie.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki itp. Nie umieszczać urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie nadaje się do pracy ciągłej.
- Należy zachować ostrożność z przewodem zasilającym i nie wolno go uszkodzić. Wadliwy lub uszkodzony przewód sieciowy może spowodować porażenie prądem elektrycznym i wadliwe działanie.
- Podczas odłączania urządzenia od gniazdka sieciowego należy zawsze wyciągać wtyczkę, a nie przewód.
- Nie należy podłączać ani odłączać urządzenia mokrymi rękami.
- Jeśli wtyczka i/lub przewód sieciowy są uszkodzone, należy je wymienić przez wykwalifikowanego technika.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone w takim stopniu, że widoczne są części wewnętrzne, NIE podłączać urządzenia do gniazdka sieciowego i NIE włączać urządzenia. Skontaktować się ze sprzedawcą.
- Aby uniknąć zagrożenia pożarem i porażeniem prądem, nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.
- Wszystkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.
- Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka sieciowego (220-240Vac/50Hz) zabezpieczonego bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy z piorunami lub jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć je od sieci elektrycznej. Zasada jest taka sama: Gdy urządzenie nie jest używane, należy je odłączyć od sieci zasilającej.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy okres czasu, może dojść do kondensacji pary wodnej. Przed włączeniem urządzenie powinno osiągnąć temperaturę pokojową.
- Nigdy nie używać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz.
- Aby zapobiec wypadkom w firmach, należy postępować zgodnie z obowiązującymi wytycznymi i instrukcjami.
- Nie należy wielokrotnie włączać i wyłączać urządzenia. Skraca to żywotność urządzenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Do czyszczenia przełączników nie używać sprayów czyszczących. Pozostałości tych sprayów powodują osadzanie się kurzu i smaru. W przypadku awarii należy zawsze zasięgnąć porady specjalisty.
- Nie wolno wymuszać używania elementów sterujących.
- Wewnątrz urządzenia znajduje się głośnik, który może powodować pole magnetyczne. Urządzenie należy trzymać w odległości co najmniej 60 cm od komputera lub telewizora.
- Jeśli ten produkt ma wbudowany akumulator kwasowo-ołowiowy. Jeśli nie zamierzasz używać produktu przez dłuższy okres czasu, ładuj go co 3 miesiące. W przeciwnym razie bateria może ulec trwałemu uszkodzeniu.
- Jeśli bateria jest uszkodzona, należy wymienić ją na baterię o tej samej specyfikacji. Uszkodzoną baterię należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
- Jeśli urządzenie upadło, przed ponownym włączeniem należy je sprawdzić przez wykwalifikowanego technika.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków chemicznych. Uszkodzą one lakier. Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
- Trzymać z dala od sprzętu elektronicznego, który może powodować zakłócenia.
- Do napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może dojść do poważnych uszkodzeń i/lub niebezpiecznego promieniowania.
- Przed odłączeniem urządzenia od sieci elektrycznej i/lub innych urządzeń należy je wyłączyć. Przed przeniesieniem urządzenia należy odłączyć wszystkie przewody i kable.
- Upewnić się, że przewód zasilający nie może zostać uszkodzony, gdy ludzie chodzą po nim. Przed każdym użyciem należy sprawdzić przewód sieciowy pod kątem uszkodzeń i usterek!
- Napięcie sieciowe wynosi 220-240Vac/50Hz. Sprawdź, czy gniazdo zasilania pasuje. W przypadku podróży należy upewnić się, że napięcie sieciowe w danym kraju jest odpowiednie dla tego urządzenia.
- Należy zachować oryginalne opakowanie, aby umożliwić bezpieczny transport urządzenia.
- Przetłumaczono przy pomocy.

 Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.

 Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

**UWAGA:** Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.

 **WAŻNA INFORMACJA:** Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeń może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

*Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Power Dynamics nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich*

# INSTRUKCJA ROZPAKOWYWANIA

**OSTRZEŻENIE!** Natychmiast po odbiorze urządzenia, ostrożnie otwórz karton ochronny, oraz sprawdź zawartość i stan techniczny przedmiotu. Niezwłocznie powiadom kuriera oraz zachowaj opakowanie zewnętrzne do kontroli, jeśli jakkolwiek element zawartości wygląda na zniszczony w transporcie lub nosi objawy złego traktowania paczki. W takim wypadku należy niezwłocznie odesłać sprzęt do producenta. Sprzęt należy wysłać w oryginalnym opakowaniu. Jeśli urządzenie było wystawione na działanie niskich temperatur (np. podczas transportu), nie uruchamiaj go od razu. Powstałe zjawisko kondensacji wody może uszkodzić urządzenie. Pozostaw urządzenie wyłączone, dopóki nie osiągnie temperatury pokojowej.

## ZASILANIE

Na naklejce z tyłu urządzenia znajduje się oznaczenie dotyczące rodzaju zasilania. Sprawdź, czy napięcie w gniazdku zgadza się z wymaganym przez producenta. Złe napięcie może spowodować nienaprawialne uszkodzenie urządzenia.



Zawsze podłączaj urządzenie do zabezpieczonego obwodu elektrycznego (za pomocą bezpiecznika lub wyłącznika instalacyjnego). Upewnij się, że urządzenie jest uziemione, aby uniknąć pożaru lub śmiertelnego porażenia prądem.

## NADAJNIK

### 1. Włączanie/wyłączanie zasilania

Naciśnij, aby włączyć/wyłączyć nadajnik.

### 2. Wyświetlacz LCD

#### 3. W górę

Klawisz kierunkowy: w górę.

#### 4. Set

Naciśnij, aby potwierdzić wprowadzenie.

#### 5. W dół

Klawisz kierunkowy: w dół.

### 6. Poziom wejściowy

Obróć, aby wyregulować poziom wejściowy.

### 7. Wyjście słuchawkowe

Gniazdo wyjściowe słuchawek 6,35 mm.

### 8. Poziom słuchawek

Obróć, aby wyregulować głośność wyjścia słuchawkowego.

### 9. Wejście 12V DC

Wejście zasilania do podłączenia dostarczonego zasilacza.

### 10. Wejście lewego kanału

Wejście Combo dla lewego kanału (XLR i jack 6,3 mm).

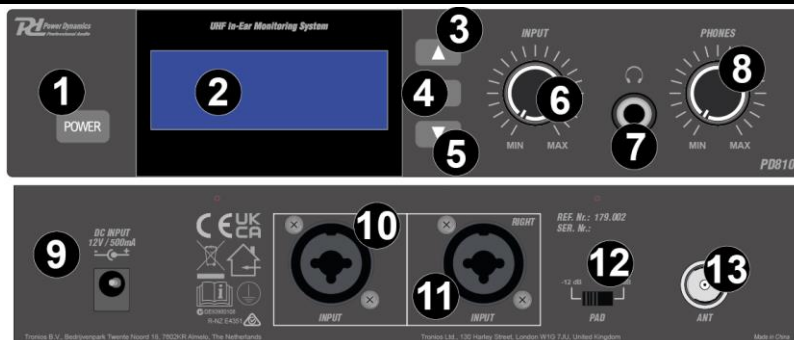
### 11. Wejście prawego kanału

Wejście Combo dla prawego kanału (XLR i jack 6,3 mm).

### 12. Przełącznik PAD

Służy do regulacji wzmocnienia sygnału wyjściowego. Aby zmniejszyć wzmocnienie, ustaw przełącznik na (-12dB). Aby pozostawić wzmocnienie bez zmian, ustaw przełącznik na (0dB).

### 13. Złącze antenowe BNC



## WYŚWIETLACZ NADAJNIKA

### 1. Lewego / prawego sygnału AF

### 2. Częstotliwość

Ten sześciocyfrowy wyświetlacz służy do wyświetlania częstotliwości.

### 3. Group

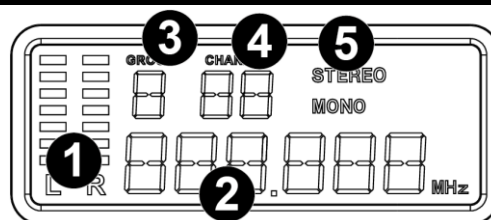
Wyświetla wybraną grupę częstotliwości dla nadajnika PD810.

### 4. Channel

Wyświetla wybrany kanał częstotliwości dla nadajnika PD810.

### 5. Tryb audio

Wyświetlanie wyboru trybu dźwięku mono lub stereo.

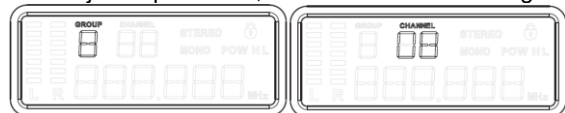


## FUNKCJA NADAJNIKA

### Wybór grupy i kanału

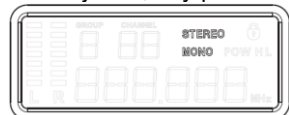
Naciśnij **SET**, "GROUP" zacznie migać. Naciśnij **W GÓRĘ** lub **W DÓŁ**, aby wybrać żądaną grupę częstotliwości.

Naciśnij **SET** ponownie, "CHANNEL" zacznie migać. Naciśnij **W GÓRĘ** lub **W DÓŁ**, aby wybrać żądany kanał.



### Wybór trybu

Naciśnij i przytrzymaj **SET**, aż zacznie migać "STEREO". Naciśnij **W GÓRĘ** lub **W DÓŁ**, aby wybrać "STEREO" lub "MONO", naciśnij **SET**, aby potwierdzić.



## ODBIORNIK

### 1. Gniazdo słuchawkowe

Gniazdo słuchawkowe 3,5 mm.

### 2. Równowaga

Pokrętko regulacji balansu lewo/prawo.

### 3. Antena

### 4. Wskaźnik LED

Dioda LED miga na czerwono, gdy poziom naładowania baterii jest niski.

Dioda LED zaświeci się po odebraniu sygnału.

### 5. Wyświetlacz LCD

### 6. Włączony/wyłączony

### 7. W górę

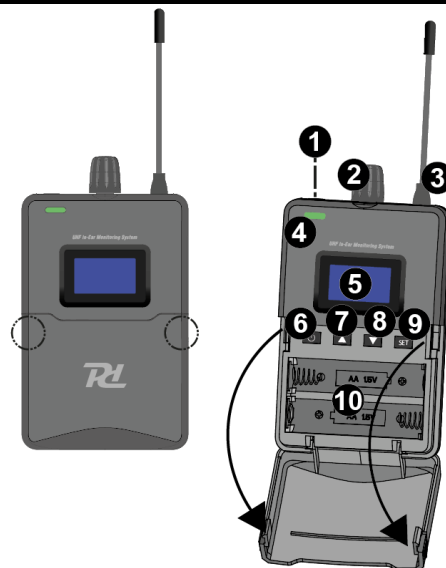
### 8. W dół

### 9. Set

### 10. Komora baterii (baterie 2xAA)

Do zasilania odbiornika należy włożyć dwie baterie typu AA. Otwórz przednią pokrywę odbiornika i włóż baterie zgodnie z instrukcjami w komorze baterii.

Wyświetlacz pokazuje poziom naładowania baterii: Gdy wskaźnik baterii miga, baterie są wyczerpane i odbiornik wyłączy się automatycznie. Jeśli odbiornik nie będzie używany przez dłuższy czas (ok. 1-2 tygodnie), należy wyjąć baterie, aby zabezpieczyć urządzenie przed ewentualnym wyciekkiem.



## WYŚWIETLACZ ODBIORNIKA

### 1. Odbiór sygnału

Pokazuje jakość odbioru.

### 2. Tryb

Wskazuje, czy używany jest tryb stereo czy mono.

### 3. Bateria

Wskazuje poziom naładowania baterii.

### 4. Group

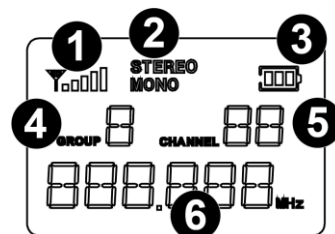
Pokazuje grupę częstotliwości.

### 5. Channel

Kanał programów.

### 6. Częstotliwość

Pokazuje częstotliwość.



## FUNKCJA ODBIORNIKA

### Wybór grupy i kanału

Naciśnij **SET**, "GROUP" zacznie migać. Naciśnij **W GÓRĘ** lub **W DÓŁ**, aby wybrać żądaną grupę częstotliwości.

Naciśnij **SET** ponownie, "CHANNEL" zacznie migać. Naciśnij **W GÓRĘ** lub **W DÓŁ**, aby wybrać żądany kanał.



### Wybór trybu

Naciśnij i przytrzymaj **SET**, aż zacznie migać "STEREO". Naciśnij **W GÓRĘ** lub **W DÓŁ**, aby wybrać "STEREO" lub "MONO", naciśnij **SET**, aby potwierdzić.



## UHF

### Nie jest wymagana licencja (z wyjątkiem ograniczeń geograficznych)

| BE | DK | F  | FI | DE |
|----|----|----|----|----|
| HU | IT | NL | NO | PL |
| PT | RO | SI | ES | SE |
| CH | GB |    |    |    |

Belgia (BE), Dania (DK), Francja (F), Finlandia (FI), Niemcy (DE), Węgry (HU), Włochy (IT), Niderlandy (NL), Norwegia (NO), Polska (PL), Portugalia (PT), Rumunia (RO), Słowenia (SI), Hiszpania (ES), Szwecja (SE), Szwajcaria (CH), Wielka Brytania (GB)

Gratulujeme ke koupi tohoto produktu Power Dynamics. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod, abyste mohli plně využívat všechny jeho funkce.

Před použitím přístroje si přečtěte tuto příručku. Postupujte podle pokynů, aby nedošlo ke zneplatnění záruky. Přijměte veškerá preventivní opatření, abyste zabránili požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný technik, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Návod si uschovejte pro budoucí použití.

- Před použitím přístroje se poraďte s prodávajícím. Při prvním zapnutí jednotky může dojít k zápachu. To je normální a po chvíli to zmizí.
- Přístroj obsahuje části pod napětím. Proto neotvírejte jeho kryt.
- Neumísťujte do přístroje kovové předměty a nelijte na ni tekutiny. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem a poruše.
- Neumísťujte jednotku do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory apod.
- Neumísťujte jednotku na vibrující povrch. Nezakrývejte ventilační otvory.
- Jednotka není vhodná pro trvalé používání.
- S napájecím kabelem buďte opatrní a nepoškozujte jej. Vadný nebo poškozený napájecí kabel může způsobit úraz elektrickým proudem, nebo poruchu.
- Při odpojování zařízení od zásuvky vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- Nezapojujte a neodpojujte přístroj mokřými rukama.
- Pokud je poškozena zástrčka a / nebo napájecí kabel, musí být opraveny kvalifikovaným technikem.
- Pokud je jednotka poškozena do takové míry, že jsou vidět vnitřní části, NEZAPOJUJTE jednotku do zásuvky ani ji NEZAPÍNEJTE. Kontaktujte svého prodejce. NEPŘIPOJUJTE jednotku k reostatu nebo stmívači.
- Aby nedošlo k požáru, nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte jednotku dešti a vlhkosti.
- Všechny opravy musí provádět pouze kvalifikovaný technik.
- Připojte přístroj k uzemněné síťové zásuvce (220 - 240 V, střídavý / 50 Hz) chráněné pojistkou 10 - 16 A.
- Během bouřky nebo pokud nebudete jednotku delší dobu používat, odpojte ji od elektrické sítě. Pokud zařízení nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě.
- Pokud jednotku nebudete delší dobu používat, může dojít ke kondenzaci vlhkosti. Než přístroj zapnete, nechejte jej dosáhnout pokojovou teplotu. Nikdy nepoužívejte jednotku ve vlhkých místnostech nebo venku.
- Abyste předešli nehodám na veřejnosti, musíte postupovat podle příslušných pokynů a instrukcí.
- Zařízení opakovaně nezapínejte a nevypínejte. Tím se zkracuje jeho životnost.
- Uchovávejte jednotku mimo dosah dětí. Nenechávejte jednotku bez dozoru.
- K čištění spínačů nepoužívejte čisticí spreje. Zbytky těchto sprejů způsobují, že se na spínačích usazuje prach a mastnota. V případě poruchy vždy vyhledejte radu od odborníka.
- Na ovládací prvky netlačte silou.
- Tato jednotka má uvnitř reproduktor, který může způsobit magnetické pole. Udržujte proto toto zařízení ve vzdálenosti alespoň 60 cm od počítače nebo televize.
- Pokud má tato jednotka vestavěnou dobíjecí baterii, tak ji dobijte alespoň 1x za 3 měsíce. Jinak může dojít k poškození baterie.
- Pokud je baterie poškozená, vyměňte ji za baterii se stejnými specifikacemi. Poškozenou baterii zlikvidujte ekologicky.
- Pokud Vám přístroj upadnul, nechte ho před opětovným zapnutím zkontrolovat kvalifikovaným technikem.
- K čištění jednotky nepoužívejte chemikálie. Poškozují lak. Jednotku čistěte pouze suchým hadříkem.
- Uchovávejte mimo dosah elektronických zařízení, která mohou způsobovat rušení.
- K opravám používejte pouze originální náhradní díly, jinak může dojít k vážnému poškození nebo nebezpečnému záření.
- Před odpojením od sítě nebo od jiného zařízení přístroj vypněte. Před přemísťováním přístroje odpojte všechny napájecí i jiné kabely.
- Zajistěte, aby nemohlo dojít k poškození síťového kabelu, když po něm lidé kráčí. Před každým použitím zkontrolujte přívodní kabel, zda není poškozený nebo vadný!
- Síťové napětí je 220 – 240 V, AC / 50Hz. Zkontrolujte, zda se napětí v zásuvce shoduje. Pokud cestujete, zkontrolujte, zda je v dané zemi pro tuto jednotku vhodné síťové napětí.
- Uschovejte originální obalový materiál, abyste mohli jednotku v případě potřeby přepravit v bezpečných podmínkách.



Tento znak upozorňuje uživatele na vysokému napětí, které je uvnitř přístroje a které je dostatečně velké, aby způsobilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Tento znak upozorňuje uživatele na důležité pokyny obsažené v této příručce, kterou by si měl před používáním přečíst a dodržovat.

Jednotka má certifikát CE. Na jednotce je zakázáno provádět jakékoli změny. Certifikát CE by tím pozbyl platnost a zboží by přišlo o záruku!

**POZNÁMKA:** Aby bylo zajištěno, že jednotka bude fungovat normálně, musí být používána v místnostech s teplotou mezi 5 °C a 35 °C.



Elektrické výrobky se nesmí ukládat do domácího odpadu. Přineste je, prosím, do recyklačního centra. Zeptejte se místních úřadů nebo prodejce na postup. Specifikace jsou typické. Skutečné hodnoty se mohou z jedné jednotky na druhou mírně změnit. Specifikace lze změnit bez předchozího upozornění.

*Nepokoušejte se sami provádět žádné opravy. To by zneplatnilo vaši záruku. Na jednotce neprovádějte žádné změny. Tím by také zanikla vaše záruka. Záruka se nevztahuje na nehody nebo škody způsobené nevhodným použitím nebo nerespektováním varování obsažených v této příručce. Power Dynamics nemůže nést odpovědnost za zranění osob způsobená nerespektováním bezpečnostních doporučení a varování. To platí také pro všechny škody v jakékoli formě.*

## POKYNY PO VYBALENÍ

**POZOR!** Ihned po obdržení produktu pečlivě vybalte krabici, zkontrolujte obsah, zda jsou všechny součásti přítomny a zda jsou v bezvadném stavu. Okamžitě informujte přepravce i prodejce a uschovejte obal ke kontrole, pokud se objeví nějaké známky poškození, nebo pokud obal samotný vykazuje známky nesprávné manipulace. Ponechte si veškerý původní balicí materiál. V případě, že produkt bude muset být vrácen do továrny, je důležité, aby byl vrácen a zabalen v původní krabici. Pokud bylo zařízení vystaveno drastickým výkyvům teploty (např. v rámci přepravy), nezapínejte jej okamžitě. Vznikající kondenzovaná voda může poškodit vaše zařízení. Nechejte zařízení vypnuté, dokud nedosáhne pokojové teploty.

## NAPÁJENÍ

Štítek na zadní/spodní straně výrobku udává síťové napětí, ke kterému musí být výrobek připojen. Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá tomuto napětí. Jiné než uvedené napětí může způsobit neopravitelné poškození přístroje. Přístroj musí být také připojen přímo k síťovému napětí a nesmí být použit žádný stmívač nebo nastavitelný zdroj napájení.



Přístroj vždy připojujte k chráněnému obvodu (jistíci nebo pojistka). Ujistěte se, že má zařízení vhodné elektrické uzemnění, abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

## VYSÍLAČ

### 1. Zapnutí/vypnutí

Stisknutím zapnete/vypnete vysílač.

### 2. LCD displej

### 3. Nahoru

Směrové tlačítko: nahoru.

### 4. Set

Stisknutím tlačítka potvrdíte zadání.

### 5. Dolů

Směrové tlačítko: dolů.

### 6. Vstupní úroveň

Otáčením nastavte vstupní úroveň.

### 7. Výstup na sluchátka

6,35mm výstupní konektor pro sluchátka.

### 8. Úroveň sluchátek

Otáčením nastavte výstupní hlasitost sluchátek.

### 9. Vstup 12V DC

Napájecí vstup pro připojení dodaného napájecího adaptéru.

### 10. Vstup levého kanálu

Kombinovaný vstup pro levý kanál (XLR a 6,3mm jack).

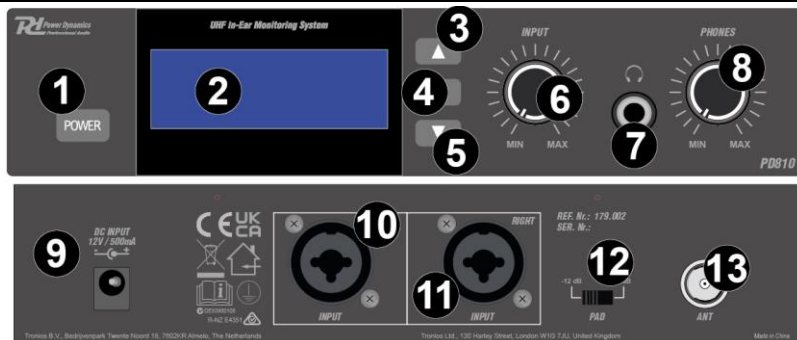
### 11. Vstup pravého kanálu

Kombinovaný vstup pro pravý kanál (XLR a 6,3mm jack).

### 12. Přepínač PAD

Slouží k nastavení výstupního zisku. Chcete-li zesílení snížit, nastavte přepínač do polohy (-12 dB). Chcete-li nechat zesílení beze změny, nastavte přepínač do polohy (0 dB).

### 13. Anténní konektor BNC



## DISPLEJ VYSÍLAČE

### 1. Levý / pravý signál AF

### 2. Frekvence

Tento šestimístný displej slouží k zobrazení frekvence.

### 3. Group

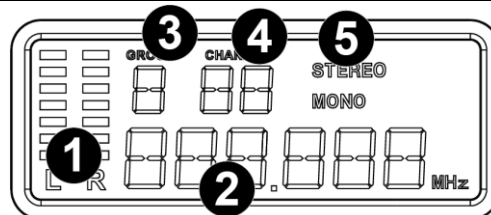
Zobrazí vybranou frekvenční skupinu pro vysílač PD810.

### 4. Channel

Zobrazuje zvolený frekvenční kanál vysílače PD810.

### 5. Zvukový režim

Zobrazení volby mono- nebo stereofonního zvukového režimu.

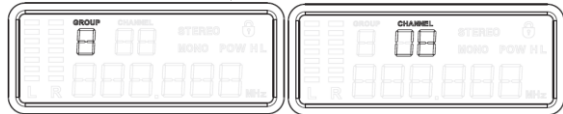


## FUNKCE VYSÍLAČE

### Výběr skupiny a kanálu

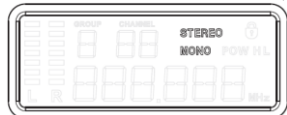
Stiskněte tlačítko **SET**, "GROUP" začne blikat. Stisknutím tlačítka **NAHORU** nebo **DOLŮ** vyberte požadovanou frekvenční skupinu.

Znovu stiskněte **SET**, "CHANNEL" bude blikat. Stisknutím tlačítka **NAHORU** nebo **DOLŮ** vyberte požadovaný kanál.



### Výběr režimu

Stiskněte a podržte tlačítko **SET**, dokud nezačne blikat nápis "STEREO". Stisknutím tlačítka **NAHORU** nebo **DOLŮ** vyberte "STEREO" nebo "MONO", stisknutím tlačítka **SET** potvrdíte výběr.

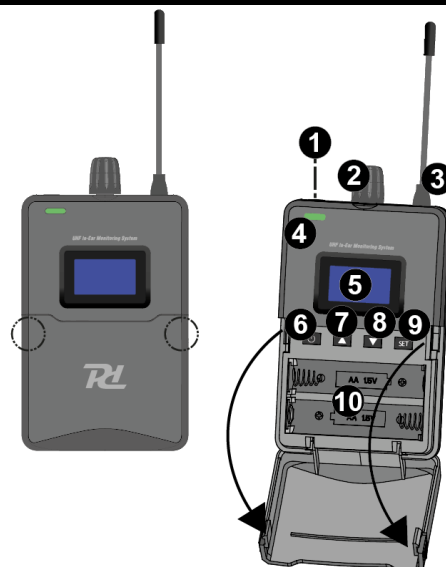




## PŘIJÍMAČ

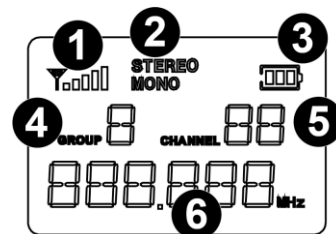
1. **Konektor pro sluchátka**  
3,5mm konektor pro sluchátka.
2. **Vyvážení**  
Knoflík pro nastavení vyvážení vlevo/vpravo.
3. **Anténa**
4. **Indikátor LED**  
Při nízkém stavu nabití baterie bliká LED červeně.  
Při příjmu signálu se LED rozsvítí.
5. **LCD displej**
6. **Zapnutí/vypnutí**
7. **Nahoru**
8. **Dolů**
9. **Set**
10. **Příhrádka na baterie (2xAA baterie)**

Pro napájení přijímače vložte dvě baterie typu AA. Otevřete přední kryt přijímače a vložte baterie podle pokynů do příhrádky na baterie. Na displeji se zobrazí úroveň nabití baterií: Když indikátor bliká, jsou baterie vybité a přijímač se krátce poté automaticky vypne. Pokud přijímač delší dobu nepoužíváte (přibližně 1-2 týdny), vyjměte baterie, abyste přístroj ochránili před možným vytečením.



## DISPLEJ PŘIJÍMAČE

1. **Příjem signálu**  
Ukazuje kvalitu příjmu.
2. **Režim**  
Označuje, zda se používá stereofonní nebo monofonní režim.
3. **Baterie**  
Indikuje úroveň nabití baterie.
4. **Group**  
Zobrazuje skupinu frekvencí.
5. **Channel**  
Ukazuje kanál.
6. **Frekvence**  
Zobrazuje frekvenci.



## FUNKCE PŘIJÍMAČE

### Výběr skupiny a kanálu

Stiskněte tlačítko **SET**, "GROUP" začne blikat. Stisknutím tlačítka **NAHORU** nebo **DOLŮ** vyberte požadovanou frekvenční skupinu.

Znovu stiskněte **SET**, "CHANNEL" bude blikat. Stisknutím tlačítka **NAHORU** nebo **DOLŮ** vyberte požadovaný kanál.



### Výběr režimu

Stiskněte a podržte tlačítko **SET**, dokud nezačne blikat nápis "STEREO". Stisknutím tlačítka **NAHORU** nebo **DOLŮ** vyberte "STEREO" nebo "MONO", stisknutím tlačítka **SET** potvrďte výběr.



## UHF

**Není vyžadována licence** (s výjimkou zeměpisných omezení)

| BE | DK | F  | FI | DE |
|----|----|----|----|----|
| HU | IT | NL | NO | PL |
| PT | RO | SI | ES | SE |
| CH | GB |    |    |    |

Belgium (BE), Denmark (DK), France (F), Finland (FI), Germany (DE), Hungary (HU), Italy (IT), Netherlands (NL), Norway (NO), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Spain (ES), Sweden (SE), Switzerland (CH), Great Britain (GB)



# TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA / TECHNICKÁ SPECIFIKACE

---

|                       |                                    |
|-----------------------|------------------------------------|
| Input connections     | : 6.3mm Jack, XLR (3-pin)          |
| Output connections    | : 3.5mm Jack, 6.3mm Jack           |
| Frequency range       | : 863.000 - 865.000 MHz            |
| Frequency response    | : 20Hz - 20.000Hz                  |
| Sensitivity           | : 80dB on input 6dB $\mu$ V        |
| Signal-to-noise ratio | : >105dB                           |
| THD                   | : 3%                               |
| Batteries             | : 3V (2x AA)                       |
| Power supply          | : 100-240VAC 50/60Hz (12V Adapter) |
| Power consumption     | : 0.081 - 0.040A                   |
| Dimensions: Receiver  | : 210 x 160 x 50mm                 |
| Dimensions: Body pack | : 120 x 62 x 23mm                  |
| Weight                | : 2,00 kg                          |
| Weight: Receiver      | : 1 kg                             |
| Weight: Bodypack      | : 0.15 kg                          |

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

## European Union

Tronios B.V.,  
Bedrijvenpark Twente Noord 18,  
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EC  
2014/53/EU



## United Kingdom

Tronios Ltd.,  
130 Harley Street,  
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101  
S.I. 2016:1091  
S.I. 2012:3032  
S.I. 2017:1206



Specifications and design are subject to change without prior notice.

**[www.tronios.com](http://www.tronios.com)**

Copyright © 2023 by Tronios The Netherlands



## **WCS Series Ampl. Ceiling Speaker WIFI + BT**

Ref. nr.: 952.590, 952.593, 952.596



INSTRUCTION MANUAL  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**V1.6**

## ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Power Dynamics product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the unit, please ask advice from a specialist. When the unit is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The unit contains voltage carrying parts. Therefore, do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the unit. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The unit is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the unit from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the unit is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer. Do NOT connect the unit to a rheostat or dimmer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the unit to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the unit to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the unit will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on.
- For use in humid rooms or outdoors: refer to the installation guidelines for safe assembly.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guidelines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the fixture on and off. This shortens the lifetime.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- This unit is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep this unit at least 60cm away from computer or TV.
- If this product has a built-in lead-acid rechargeable battery: Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the product for a long period of time. Otherwise, the battery may be permanently damaged.
- If the battery is damaged, please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the unit has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the unit on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the unit with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the unit off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the unit.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this unit.
- Keep the original packing material so that you can transport the unit in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

**NOTE:** To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.

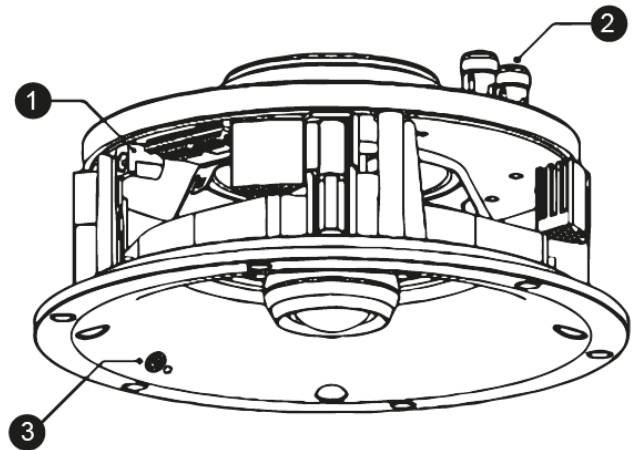


Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

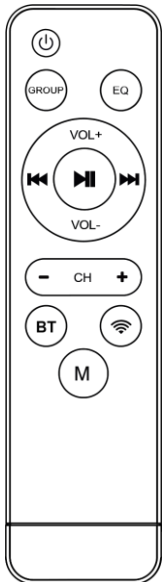
*Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.*

## OVERVIEW

1. DC Power connector for the adapter
2. Speaker output connector for the passive speaker
3. Infrared receiver and status indicator LED



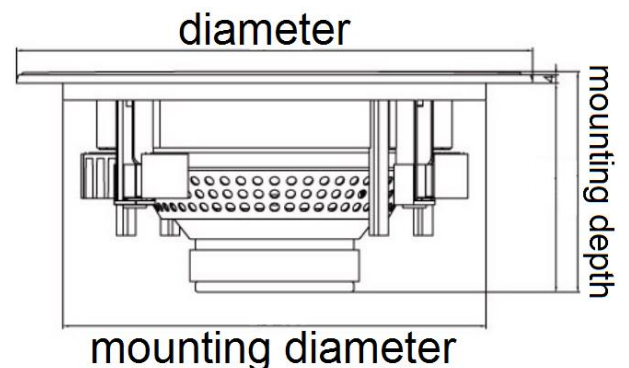
## REMOTE CONTROL



- |              |                                                                                                   |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | Power ON / OFF                                                                                    |
| <b>GROUP</b> | Short press for join the speaker group<br>Long press for exit the speaker group                   |
| <b>EQ</b>    | Switch EQ Effect                                                                                  |
| <b>VOL+</b>  | Volume Up                                                                                         |
| <b>VOL-</b>  | Volume Down                                                                                       |
|              | Previous                                                                                          |
|              | Play / Pause                                                                                      |
|              | Next                                                                                              |
| <b>CH +</b>  | Switch UP for the predefined channel                                                              |
| <b>CH -</b>  | Switch Down for the predefined channel                                                            |
| <b>BT</b>    | Short press for switch to the BT play mode<br>Long press for switch to the BT pair mode           |
|              | Short press for connect the speaker to the WIFI<br>Long press for restore to the factory settings |
| <b>M</b>     | Switch between BT and WIFI                                                                        |

## INSTALLATION

1. Drill a hole in the ceiling, big enough to fit the speaker (check technical specification sheet for size).
2. Connect the active speaker with the 12VDC adapter.
3. Connect active and passive speaker with speaker cable (+/-).
4. Insert the speaker in the hole.
5. Tighten each of the adjusting screws firmly. (the locking tabs will swivel into the rear surface).
6. Place the metal grill.



## CONNECTING WITH BT

---

Connecting your BT-device to the speaker, follow below steps:

1. Turn on BT on your device
2. Search for "BT-SPEAKER"
3. Connect with "BT-SPEAKER"

Your device is now connected, no password needed.

## DISCONNECTING OR RECONNECTING WITH BT

---

If you want to change from BT-device, follow below steps:

1. Disconnect the current BT-device ("OFF")
2. Connect new BT-device by following above steps

If you move out of range or turn off the BT-function on your device, the BT of the speaker will disconnect. To reconnect turn on the BT on the device.

## DOWNLOAD AND INSTALL LEGACY PLAYER APP

---

For the best user experience, please download the latest version of the LEGACY Player app via Apple store or Google play. Here you will also find the latest features and explanations on how to use them.



Legacy Player Apple Store



Legacy Player Google Play

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Power Dynamics product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Sluit het apparaat nooit op een dimmer aan.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Bij gebruik in vochtige ruimten of buiten: raadpleeg de installatierichtlijnen voor een veilige montage.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storting te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Indien dit apparaat beschikt over een loodaccu, dient deze tenminste elke 3 maanden opgeladen te worden indien deze voor een langere periode niet wordt gebruikt anders bestaat de kans dat de accu permanent beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijderd. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze instructiemarkering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

**OPMERKING:** Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



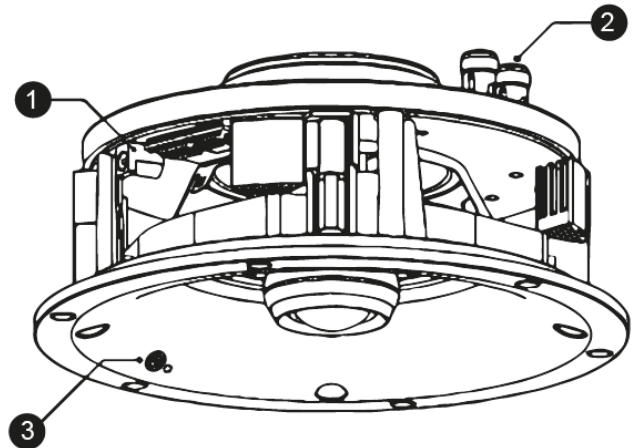
Raadpleeg eventueel [www.wecycle.nl](http://www.wecycle.nl) en/of [www.vrom.nl](http://www.vrom.nl) v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie [www.stibab.nl](http://www.stibab.nl)

*Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.*

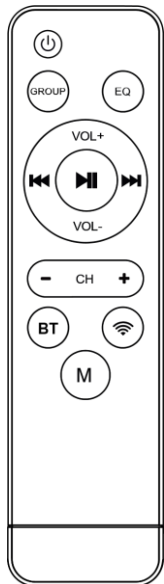


## OVERZICHT

1. DC adapter aansluiting
2. Aansluiting voor het koppelen van de passieve luidspreker
3. Infrarood ontvanger en LED statusindicator



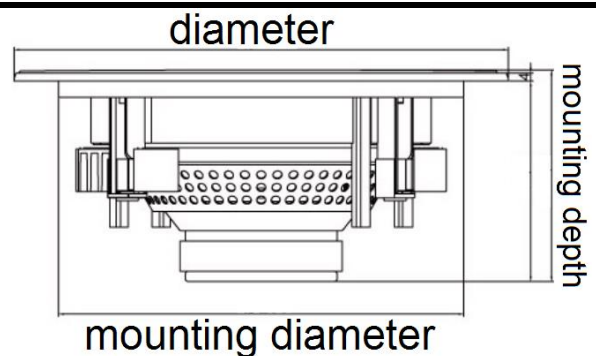
## AFSTANDBEDIENING



- |  |                                                                                                          |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Aan / Uit schakelaar                                                                                     |
|  | Druk kortstondig om luidsprekergroep te selecteren<br>Druk langdurig om luidsprekergroep te deselecteren |
|  | Schakelen EQ                                                                                             |
|  | Volume verhogen                                                                                          |
|  | Volume verlagen                                                                                          |
|  | Vorige                                                                                                   |
|  | Play / Pauze                                                                                             |
|  | Volgende                                                                                                 |
|  | Selecteer volgende kanaal                                                                                |
|  | Selecteer vorige kanaal                                                                                  |
|  | Druk kortstondig om BT in te schakelen<br>Druk langdurig om BT verbinding tot stand te brengen           |
|  | Druk kortstondig om WIFI in te schakelen<br>Druk langdurig om fabriek instelling te herladen             |
|  | Schakelen tussen BT en WIFI                                                                              |

## INSTALLATIE

1. Boor een gat, groot genoeg voor de luidspreker (zie technische specificaties voor de maten).
2. Sluit de actieve luidspreker aan met de 12VDC adapter.
3. Koppel de actieve en de passieve luidspreker aan elkaar door middel van een luidsprekercabel (+/-).
4. Plaats de luidspreker in het gat.
5. Draai elke van de stelschroef goed aan. (de borglippen draaien en zetten zich vast achter het oppervlak)
6. Plaats het metalen rooster terug.



## VERBINDEN MET BT

---

Voor het aansluiten van uw BT apparaat op de luidspreker, volg onderstaande stappen:

1. Schakel de BT "AAN" op uw apparaat
2. Zoek naar "BT-SPEAKER"
3. Verbindt met "BT-SPEAKER"

Het apparaat is nu aangesloten, geen wachtwoord nodig.

## VERBREKEN OF OPNIEUW VERBINDEN

---

Bij wisselen van BT apparaat, volgt u onderstaande stappen:

1. Verbreek de verbinding van huidig BT apparaat ("UIT")
2. Verbindt het nieuwe BT apparaat met bovenstaande stappen

Wanneer je buiten het BT bereik komt of BT uitschakelt, zal de verbinding met de luidspreker verbroken worden. Zet BT weer aan op uw apparaat om opnieuw te verbinden, dit gebeurt automatisch.

## DOWNLOAD EN INSTALLEER LEGACY PLAYER APP

---

Voor de beste gebruikerservaring moet je de laatste versie van de LEGACY Player app downloaden via Apple store of Google play. Hier vind je ook de nieuwste functies en uitleg over het gebruik ervan.



Legacy Player Apple Store



Legacy Player Google Play

## DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Power Dynamics gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-Vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler. Das Gerät darf nicht an einen Dimmer angeschlossen werden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Bei Verwendung in Feuchträumen oder im Freien: Beachten Sie die Installationsrichtlinien für eine sichere Montage.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Wenn dieses Gerät eine Blei-Säure-Batterie hat, soll dies jede 3 Monate zumindest wieder aufgeladen werden, wenn es nicht für eine längere Zeit nicht benutzt wird, sonst ist es möglich, dass die Batterie dauerhaft beschädigt.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
- In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

**HINWEIS:** Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C. liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

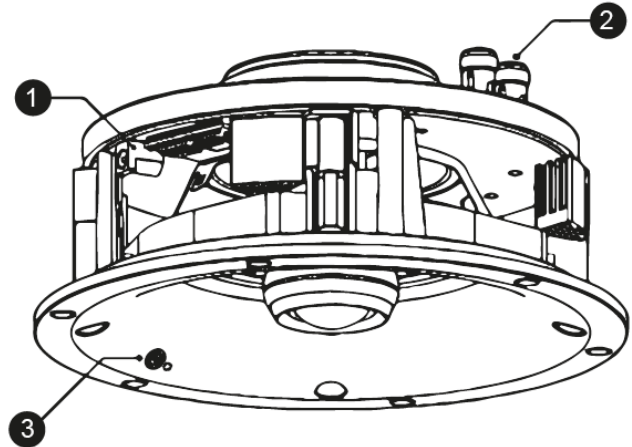
Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluss treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

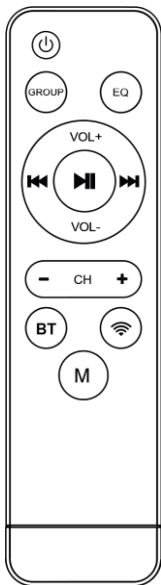
*Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.*

## ÜBERSICHT

1. DC Anschluss
2. Lautsprecheranschluss für passive Lautsprecher
3. Infrarot-Empfänger und LED-Anzeige



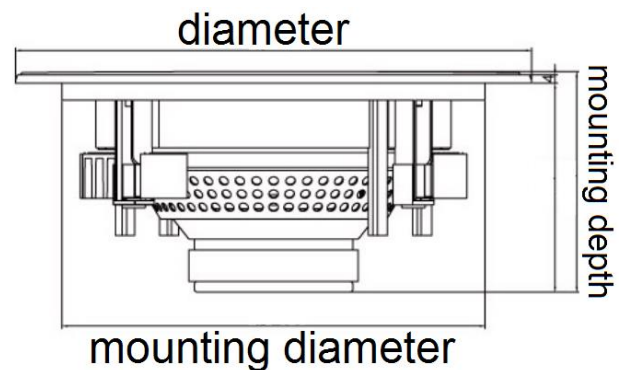
## FERNBEDIENUNG



|              |                                                                                                               |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | Einschalten / Ausschalten                                                                                     |
|              | Kurz drücken um die Lautsprechergruppe auszuwählen<br>Drücken und halten um die Lautsprechergruppe zu beenden |
| <b>GROUP</b> |                                                                                                               |
|              | Schalten Sie EQ-Effekt                                                                                        |
| <b>EQ</b>    |                                                                                                               |
|              | Lautstärke erhöhen                                                                                            |
| <b>VOL+</b>  |                                                                                                               |
|              | Lautstärke verringern                                                                                         |
| <b>VOL-</b>  |                                                                                                               |
|              | Vorherig                                                                                                      |
|              | Play / Pause                                                                                                  |
|              | Nächster                                                                                                      |
|              | Wählen nächsten Kanal                                                                                         |
| <b>CH +</b>  |                                                                                                               |
|              | Wählen vorherigen Kanal                                                                                       |
| <b>CH -</b>  |                                                                                                               |
|              | Kurz drücken zum Einschalten BT<br>Drücken und halten Sie BT-Verbindung herzustellen                          |
| <b>BT</b>    |                                                                                                               |
|              | Kurz drücken zum Einschalten BT<br>Drücken und halten Sie BT-Verbindung herzustellen                          |
| <b>M</b>     | Umschalten zwischen BT und WIFI                                                                               |

## INSTALLATION

1. Bohren sie ein Loch, groß genug um den Lautsprecher zu passen (Abmessungen siehe technisches Datenblatt).
2. Verbinden Sie den Aktivlautsprecher mit dem 12VDC Adapter.
3. Verbinden Sie beide Lautsprecher mit Lautsprecherkabel. (+/-).
4. Stellen Sie den Lautsprecher in das Loch.
5. Jede Schraube fest anziehen um den Lautsprecher einzuhaken.
6. Setzen sie das Metallgitter wieder ein.



## VERBINDEN MIT BT

---

Um Ihr BT-Gerät zu verbinden, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Schalten Sie BT auf Ihrem Gerät ein
2. Suchen sie nach "BT-SPEAKER"
3. Verbinden sie mit "BT-SPEAKER"

Das Gerät ist angeschlossen, kein Passwort notwendig

## TRENNEN ODER WIEDERVERBINDUNG

---

Wenn Sie von BT-Gerät wechseln möchten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie die aktuelle BT-Gerät "AUS"
2. Verbinden Sie das neue BT-Gerät mit oben genannte Schritte

Wenn Sie den BT-Bereich verlassen oder BT ausschalten, wird die Verbindung zum Lautsprecher beendet. Um eine Verbindung herzustellen, schalten Sie einfach BT wieder auf Ihrem Gerät ein und es wird automatisch wieder verbunden.

## HERUNTERLADEN UND INSTALLIEREN VON LEGACY PLAYER APP

---

Für ein optimales Nutzererlebnis laden Sie bitte die neueste Version der LEGACY Player App über den Apple Store oder Google Play herunter. Hier finden Sie auch die neuesten Funktionen und Erklärungen zu deren Verwendung.



Legacy Player Apple Store



Legacy Player Google Play

Felicitaciones a la compra de este producto Power Dynamics. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor. NO conecte el aparato a un reostato o dimmer.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo.
- Para su uso en ambientes húmedos o al aire libre: consulte las directrices de instalación para un montaje seguro.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Si este producto incorpora una batería recargable con base ácida, por favor recargue batería cada 3 meses si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. En caso contrario la batería podría dañarse.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

**NOTA:** Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.

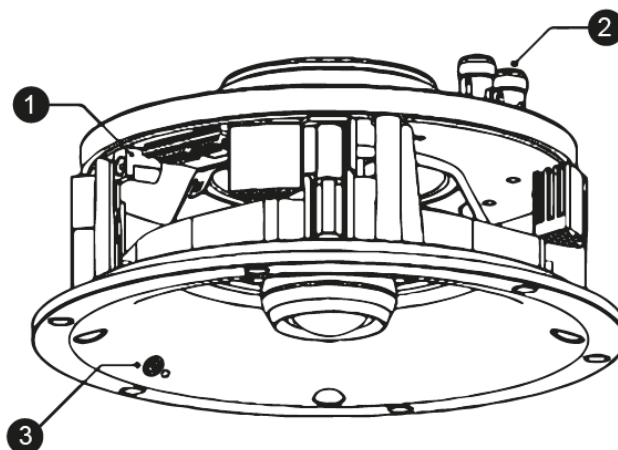


Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

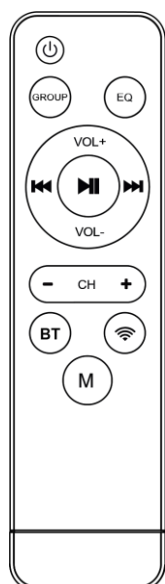
*Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.*

## VISIÓN GENERAL

1. Conector de alimentación de CC
2. Conector de salida del altavoz para el altavoz pasivo
3. Receptor de infrarrojos y LED indicador de estado



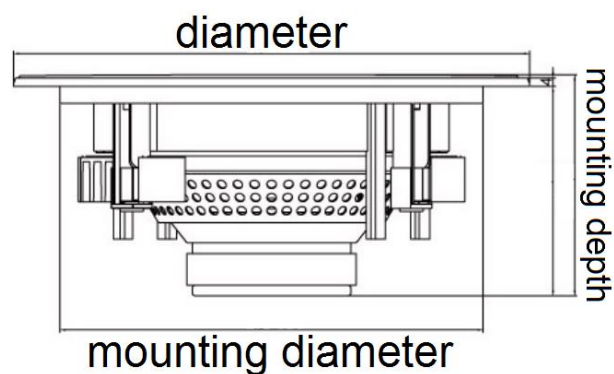
## CONTROL REMOTO



- |              |                                                                                                  |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | Alimentación ON / OFF                                                                            |
| <b>GROUP</b> | Pulse corto para añadir al grupo de altavoces<br>Pulse largo para salir del grupo de altavoces   |
| <b>EQ</b>    | Efecto EQ                                                                                        |
| <b>VOL+</b>  | Volumen Subir                                                                                    |
| <b>VOL-</b>  | Volumen Bajar                                                                                    |
|              | Previo                                                                                           |
|              | Play / Pausa                                                                                     |
|              | Próximo                                                                                          |
| <b>CH +</b>  | Arriba para canal predeterminado                                                                 |
| <b>CH -</b>  | Abajo para canal predeterminado                                                                  |
| <b>BT</b>    | Pulse corto para reproducción BT<br>Pulse largo para emparejamiento BT                           |
|              | Pulse corto para conectar el altavoz a WIFI<br>Pulse largo para restaurar los valores de fabrica |
| <b>M</b>     | Elección entre BT y WIFI                                                                         |

## INSTALACIÓN

1. Perforar un agujero en el techo, lo suficientemente grande para que quepa el altavoz
2. Conectar el altavoz activo con el enchufe de 12 V CC
3. Conectar altavoz activo y pasivo con el cable del altavoz (+/-)
4. Inserte el altavoz en el agujero
5. Atornille cada uno de los dos tornillos (las lengüetas de bloqueo se colocarán en la superficie posterior)
6. Coloque la rejilla metálica





## CONECTAR A BT

---

Conexión de su dispositivo BT-al altavoz, siga los siguientes pasos:

1. Encienda el BT de su dispositivo
2. Busque el sistema "BT-SPEAKER"
3. Conecte con "BT-SPEAKER"

El dispositivo esta conectado, no necesita password.

## DESCONECTANDO O RECONECTANDO

---

Si desea cambiar de dispositivo BT, siga los siguientes pasos:

1. Desconectar el dispositivo BT-actual ( "OFF")
2. Conectar el nuevo dispositivo siguiendo los pasos anteriores

Si se mueve fuera del rango o desactiva la función de BT en su BT-dispositivo, el BT del altavoz se desconectará. Para volver a conectar, encienda el BT en el dispositivo deseado.

## DESCARGA E INSTALACION DEL REPRODUCTOR LEGACY APP

---

Para obtener la mejor experiencia de usuario, descarga la última versión de la aplicación LEGACY Player a través de Apple store o Google play. Aquí también encontrarás las últimas funciones y explicaciones sobre cómo utilizarlas.



Legacy Player Apple Store



Legacy Player Google Play

## FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Power Dynamics. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur. NE BRANCHEZ PAS l'appareil à un rhéostat ou un dimmer.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante.
- Pour utilisation dans des pièces humides ou à l'extérieur: se référer aux directives d'installation pour un montage sûr.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si le produit comprend un accumulateur intégré plomb-acide, rechargez l'accumulateur tous les 3 mois en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, l'accumulateur pourrait être endommagé de manière permanente.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

**NOTE:** Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.

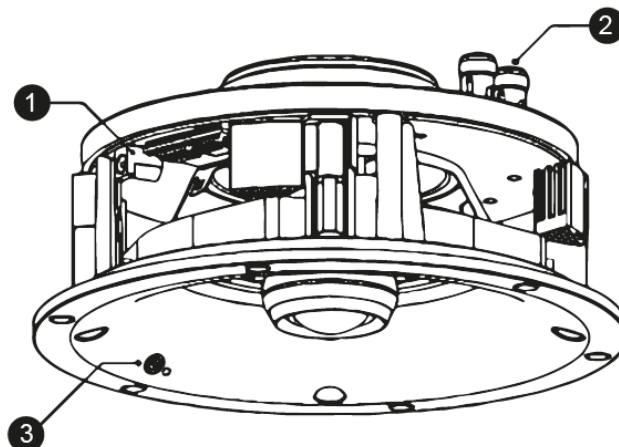


Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

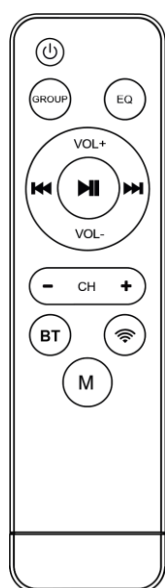
*N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Power Dynamics ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.*

## PRESENTATION

1. Connecteur d'alimentation CC
2. Connecteur de sortie de haut-parleur pour le haut-parleur passif
3. Récepteur infrarouge et voyant d'état LED



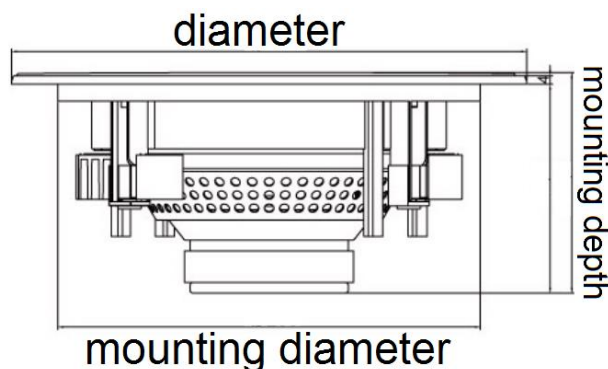
## TÉLÉCOMMANDE



|              |                                                                                                           |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | Interrupteur ON / OFF                                                                                     |
| <b>GROUP</b> | Brève pression pour rejoindre le groupe d'enceintes<br>Longue pression pour quitter le groupe d'enceintes |
| <b>EQ</b>    | Commutation sur Effet EQ                                                                                  |
| <b>VOL+</b>  | Volume UP                                                                                                 |
| <b>VOL-</b>  | Volume Down                                                                                               |
|              | Précédent                                                                                                 |
|              | Play / Pause (lecture / pause)                                                                            |
|              | Suivant                                                                                                   |
| <b>CH +</b>  | Interrupteur UP pour le canal prédéfini                                                                   |
| <b>CH -</b>  | Interrupteur Down pour le canal prédéfini                                                                 |
| <b>BT</b>    | Brève pression pour commuter sur le mode lecture BT<br>Longue pression pour commuter sur le mode          |
|              | Brève pression pour commuter l'enceinte sur le WIFI<br>Longue pression pour restaurer les réglages usine  |
| <b>M</b>     | Commutation entre BT et WIFI                                                                              |

## INSTALLATION

1. Percez un trou dans le plafond, assez large pour que le haut-parleur puisse entrer
2. Reliez le haut-parleur actif à la prise 12 VDC
3. Reliez l'enceinte active et l'enceinte passive avec le câble haut-parleur (+ / -)
4. Insérez le haut-parleur dans le trou
5. Vissez une des deux vis (les languettes de verrouillage pivotent dans la surface arrière)
6. Placez la grille métallique



## CONNEXION AVEC BT

---

Pour relier votre appareil BT au haut-parleur, procédez comme suit:

1. Activez le BT sur votre appareil
2. Recherchez "BT-SPEAKER"
3. Reliez avec "BT-SPEAKER"

Votre appareil est maintenant connecté, aucun mot de passe n'est nécessaire.

## DECONNEXION OU RECONNEXION

---

Si vous voulez changer d'appareil BT, procédez comme suit:

1. Déconnectez l'appareil BT actuel ("OFF")
2. Connectez le nouvel appareil BT comme suit

Si vous vous déplacez hors de la portée ou désactivez la fonction BT sur votre appareil, le BT du haut-parleur sera déconnecté. Pour reconnecter la fonction BT, activez le BT sur l'appareil souhaité, il sera reconnecté.

## TELECHARGEMENT ET INSTALLATION DE L'APPLICATION LEGACY PLAYER

---

Pour une expérience utilisateur optimale, veuillez télécharger la dernière version de l'application LEGACY Player via Apple store ou Google play. Vous y trouverez également les dernières fonctionnalités et des explications sur la façon de les utiliser.



Legacy Player Apple Store



Legacy Player Google Play

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Power Dynamics. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/ oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Przed użyciem skonsultuj się ze specjalistą. Podczas pierwszego użycia urządzenie może wydzielić specyficzny zapach. To zupełnie normalne, zniknie po chwili.
- Urządzenie posiada podzespoły przewodzące prąd. Nie otwieraj obudowy urządzenia.
- Nie umieszczaj metalowych obiektów ani płynów w urządzeniu. Może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Nie umieszczaj w pobliżu takich źródeł ciepła jak grzejnik itd. Nie umieszczaj urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zasłaniaj kanałów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej pracy.
- Pamiętaj, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego. Uszkodzony przewód zasilający może spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka zawsze ciągnij za wtyczkę, nie za kabel.
- Nie wtykaj kabla mając mokre dłonie.
- Jeśli wtyczka lub/ oraz kabel zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez wykwalifikowaną osobę.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone na tyle, że widoczne są części wewnętrzne, nie podłączaj sprzętu do gniazdka, ani go nie uruchamiaj. Skontaktuj się z dystrybutorem. Nie podłączaj urządzenia do opornika bądź dimmera.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych ani na wilgoć.
- Sprzęt może być naprawiany tylko w autoryzowanym serwisie.
- Podłączaj urządzenie do uziemionego źródła zasilania (220-240Vac/50Hz) z bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy lub w sytuacjach, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, odłącz je od gniazdka. Zasada brzmi: odłącz sprzęt od gniazdka, gdy go nie używasz.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, może wystąpić kondensacja. Pozwól na to, aby sprzęt osiągnął temperaturę pokojową.
- Do stosowania w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz: patrz wytyczne montażowe dotyczące bezpiecznego montażu.
- Podczas użytkowania znacznie wzrasta temperatura obudowy. Nie dotykaj jej w czasie pracy, bądź natychmiast po wyłączeniu urządzenia.
- Aby uniknąć wypadków w pracy, wykonuj polecenia zawarte w tej instrukcji.
- Zabezpiecz urządzenie dodatkowym łańcuchem bezpieczeństwa. Używaj wysokiej jakości haków. Upewnij się, że nikt nie stoi w pobliżu okolicy montażu. Montuj sprzęt w odległości co najmniej 50cm od materiałów łatwopalnych i zachowuj co najmniej 1m wolnej przestrzeni z każdej strony, aby zapewnić odpowiednie chłodzenie
- Urządzenie posiada diody LED wysokiej mocy. Nie patrz bezpośrednio na diody, aby nie uszkodzić wzroku.
- Nie włączaj i wyłączaj urządzenia co chwilę. Skraca to jego żywotność.
- Trzymaj z dala od dzieci. Nie zostawiaj sprzętu bez opieki.
- Nie używaj spray'ów do czyszczenia przełączników. To powoduje osiadanie się kurzu oraz tłuszczu. W przypadku usterki zasięgnij rady u specjalisty. Obsługuj urządzenie mając czyste ręce.
- Nie naciskaj przycisków z zbyt dużą siłą.
- Jeśli urządzenie upadnie, przed kolejnym włączeniem zawsze musi być sprawdzone przez wykwalifikowanego technika.
- Nie używaj chemikaliów do czyszczenia obudowy. Niszczą one lakier. Dokonuj czyszczenia za pomocą suchej szmatki.
- Trzymaj z dala od innej elektroniki, która może spowodować zakłócenia.
- Podczas serwisu używaj tylko oryginalnych części. W innym przypadku może nastąpić poważne uszkodzenie sprzętu, lub niebezpieczne promieniowanie.
- Wyłącz urządzenie przed wyciągnięciem kabla zasilającego. Odłącz wszystkie kable przed przenoszeniem sprzętu.
- Upewnij się, że nikt nie uszkodzi kabla zasilającego. Sprawdź przed każdym użyciem, czy kabel zasilający nie nosi znamion uszkodzenia.
- Urządzenie może pracować przy napięciu 220-240Vac/50Hz. Jeśli podróżujesz ze sprzętem, sprawdź, czy możesz je bezpiecznie podłączyć do prądu.
- Zachowaj oryginalny karton, aby móc transportować urządzenie w bezpiecznych warunkach.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

**UWAGA:** Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.

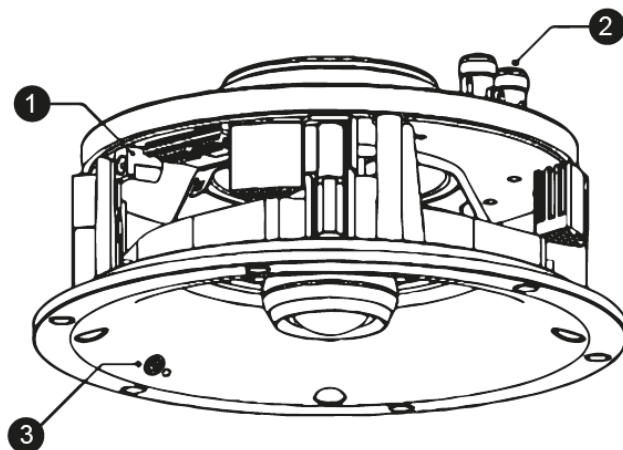


**WAŻNA INFORMACJA:** Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeniach może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

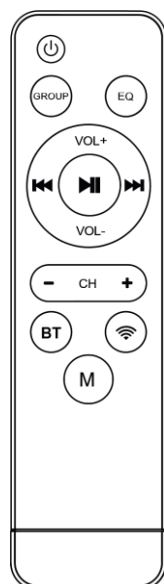
*Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Power Dynamics nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich*

## PRZEGLĄD

1. Złącze zasilania prądu stałego dla adaptera
2. Złącze wyjściowe głośnika dla głośnika pasywnego
3. Odbiornik podczerwieni i dioda LED wskazująca stan



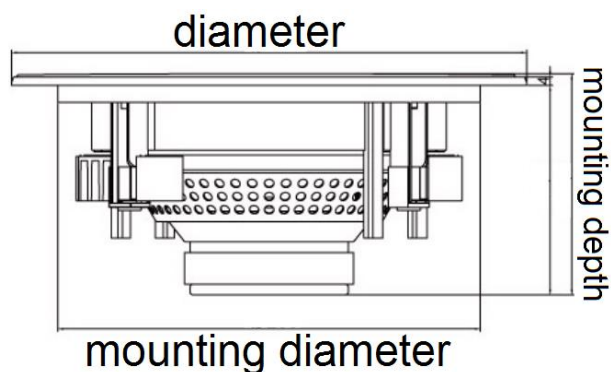
## PILOT ZDALNEGO STEROWANIA



- |              |                                                                                                    |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | Zasilanie ON / OFF                                                                                 |
| <b>GROUP</b> | Wciśnij, aby dołączyć do grupy głośników<br>Przytrzymaj, aby opuścić grupę głośników               |
| <b>EQ</b>    | Wybór gotowych ustawień equalizera                                                                 |
| <b>VOL+</b>  | Zwiększenie głośności                                                                              |
| <b>VOL-</b>  | Zmniejszenie głośności                                                                             |
|              | Poprzedni                                                                                          |
|              | Odtwarzanie / pauza                                                                                |
|              | Następny                                                                                           |
| <b>CH +</b>  | Przejdź do następnego predefiniowanego kanału                                                      |
| <b>CH -</b>  | Przejdź do poprzedniego predefiniowanego kanału                                                    |
| <b>BT</b>    | Wciśnij, aby przejść w tryb odtwarzania BT<br>Przytrzymaj, aby przejść w tryb parowania BT         |
|              | Wciśnij, aby połączyć głośnik z siecią WIFI<br>Przytrzymaj, aby przywrócić do ustawień fabrycznych |
| <b>M</b>     | Przełącznik pomiędzy BT oraz WIFI                                                                  |

## INSTALACJA

1. Wywiercić dziurę w suficie wystarczająco dużą, aby zmieścił się głośnik (można sprawdzić rozmiar w specyfikacji technicznej produktu)
2. Podłączyć aktywną kolumnę za pomocą wtyczki 12VDC
3. Połączyć aktywną i pasywną kolumnę kablem głośnikowym (+/-)
4. Wsadzić głośnik w dziurę
5. Przykręcić każdą śrubkę (zatrzaski blokujące obróć się na tylną powierzchnię)
6. Umieścić metalową kratkę



## POŁĄCZENIE ZA POMOCĄ BT

---

Żeby podłączyć urządzenie BT do głośnika, należy postępować następująco:

1. Włączyć BT na swoim urządzeniu
2. Wyszukać urządzenia "BT-SPEAKER"
3. Połączyć się z "BT-SPEAKER"

Urządzenie jest teraz połączone, nie jest wymagane jakiekolwiek hasło.

## ODŁĄCZANIE I PODŁĄCZANIE Z POWROTEM

---

Jeśli chcesz zmienić urządzenie BT, należy stosować się do następujących instrukcji:

1. Odłączyć aktualne urządzenie BT ("OFF")
2. Podłączyć nowe urządzenie za pomocą kroków wypisanych powyżej

Jeśli oddalisz się poza zasięg, lub wyłączysz funkcję BT na swoim urządzeniu, funkcja BT w głośniku automatycznie się rozłączy. Aby podłączyć urządzenie z powrotem należy z powrotem włączyć funkcję BT na urządzeniu.

## POBIERANIE I INSTALACJA APLIKACJI LEGACY PLAYER

---

Aby uzyskać najlepsze wrażenia z użytkowania, należy pobrać najnowszą wersję aplikacji LEGACY Player za pośrednictwem sklepu Apple lub Google play. Tutaj znajdziesz również najnowsze funkcje i wyjaśnienia, jak z nich korzystać.



Legacy Player Apple Store



Legacy Player Google Play



# TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA

|                    | CSH50          | CSH65          | CSH80          |
|--------------------|----------------|----------------|----------------|
| <b>Ref.nr.</b>     | <b>952.590</b> | <b>952.593</b> | <b>952.596</b> |
| Power Max.         | 100W           | 120W           | 140W           |
| Power RMS          | 50W            | 60W            | 70W            |
| Impedance          | 8 Ohm          |                |                |
| Frequency response | 70Hz – 20kHz   | 50Hz – 20kHz   | 40Hz-20kHz     |
| SPL @ 1W/1m        | 88dB           | 90dB           | 90dB           |
| Woofers            | 5.25"          | 6.5"           | 8"             |
| Tweeter            | 1" Silk dome   |                |                |
| Dimensions         | 217Ø x 105mm   | 242Ø x 127mm   | 281Ø x 125mm   |
| Mounting diameter  | 180Ømm         | 205Ømm         | 245Ømm         |
| Mounting depth     | 105mm          | 127mm          | 125mm          |
| Weight             | 3.0kg          | 4.0kg          | 5.0kg          |

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

## European Union

Tronios B.V.,  
Bedrijvenpark Twente Noord 18,  
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EC



## United Kingdom

Tronios Ltd.,  
130 Harley Street,  
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101  
S.I. 2016:1091  
S.I. 2012:3032



Specifications and design are subject to change without prior notice.

**[www.tronios.com](http://www.tronios.com)**

Copyright © 2022 by Tronios The Netherlands